

**CleanAIR®**

# Ultimate 2500

Protective Coverall

## USER MANUAL



**Type 4**  
EN 14805+A1:2009



**Type 5**  
EN ISO 13982-1:2004



**Type 6**  
EN 13034+A1:2009



**Type 4-B, 5-B, 6-B**  
EN 14126:2003



**Class 5**  
EN 1073-1:2016



**ANTI-STATIC**  
EN 1149-5:2006

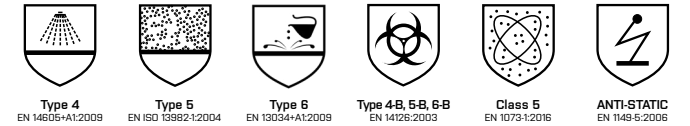
ENG  
CZE  
DAN

DUT  
FIN  
FRA

GER  
HEB  
CHI

NOR  
POL  
RUS

SPA  
SWE



Product description

Coverall supplied with attached hood and fully elasticated wrists, ankles and waist. The coverall incorporates a two way front zipper and extended storm flap. The coverall is offered in three variants - a basic hooded model, a model with hood and attached socks and a model with hood, attached socks and attached gloves. The CleanAIR® Ultimate 2500 coverall is designed solely for use in combination with the CleanAIR® Ultimate GX, the powered air purifying respirator (PAPR) CleanAIR® Chemical 2F Plus and appropriate filters.

Material - Layered polyethylene with polypropylene inner layer - 60g/m²

Table: Product codes of CleanAIR® Ultimate Coverall

| ▼ Variant / Size ►   | S         | M         | L         | XL         |
|----------------------|-----------|-----------|-----------|------------|
| Basic variant (2500) | 90 25 OOS | 90 25 OOM | 90 25 OOL | 90 25 OOXL |

Table of sizes including additional information about the length from crotch to floor. You should follow the information in the table below to make the correct selection of coverall size.

| Size                   | S       | M       | L       | XL      |
|------------------------|---------|---------|---------|---------|
| Figure height [cm]     | 165-170 | 165-180 | 175-190 | 180-200 |
| Chest girth [cm]       | 80-95   | 95-110  | 110-125 | 125-140 |
| Inside leg length [cm] | 70-75   | 75-80   | 80-85   | 85-90   |

Requirements of the whole suit

| Standard            | Description                      | Result                                           | Class EN |
|---------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------|----------|
| EN ISO 17491-4:2008 | Method B/ Type 4 – Spray Test    | PASS                                             |          |
| EN ISO 13982-2:2004 | Type 5 – Particulate penetration | Ljmn,82/90=0,26%<br>LS,8/10=0,81%<br>TIL=0,8074% |          |
| EN ISO 17491-4:2008 | Method A/ Type 6 – Spray Test    | PASS                                             |          |
| EN ISO 13935-2:2014 | Seam strength                    | 80N                                              | 3 of 6   |

Physical parameters of material requirements according to EN 14325:2004

| Article No.: | Standard       | Description                    | Class EN |
|--------------|----------------|--------------------------------|----------|
| 4.1          | EN 530         | Abrasion resistance - Method 2 | 3 of 6   |
| 4.7          | EN ISO 9073-4  | Tear resistance                | 2 of 6   |
| 4.9          | EN ISO 13934-1 | Tensile strength               | 2 of 6   |
| 4.10         | EN 863         | Puncture resistance            | 2 of 6   |

Obstruction of infectious agents according to EN 14126:2003

| Article No.: | Standard       | Description                                                         | Class EN |
|--------------|----------------|---------------------------------------------------------------------|----------|
| 4.1.1        | ISO/FDIS 16603 | Resistance to penetration by blood/body fluids with synthetic blood | 6 of 6   |
| 4.1.1        | ISO/FDIS 16604 | Resistance to bloodborne pathogens using Phi X174 bacteriophage     | 6 of 6   |
| 4.1.3        | ISO/DIS 22611  | Resistance to biologically contaminated aerosols                    | 3 of 3   |
| 4.1.4        | ISO/DIS 22612  | Resistance to dry microbial penetration                             | 3 of 3   |

Permeation of chemicals EN ISO 6529:2002 method A

| Chemical substance   | Result     | Time      |
|----------------------|------------|-----------|
| 30% Sulphuric Acid   | No changes | > 2 hours |
| 10% Sodium Hydroxide | No changes | > 2 hours |

Material information

| Standard         | Description                     |
|------------------|---------------------------------|
| EN 20811         | Resistance to water penetration |
| ISO 13938-1      | Determination of tear strength  |
| EN 25978         | Adhesion                        |
| EN 1149-5:2008   | Electrostatic properties        |
| EN ISO 3071:2006 | pH of aqueous extract           |

Tests are performed independently and reflect the properties of the fabrics only under controlled laboratory conditions. The results are not intended to be understood as the 'safe use' period of protective clothing.

Declaration of Conformity is available at: <https://www.clean-air.cz/doc>

Label markings

1. Brand logo and product name. 2. Protective clothing category / Product code / Year of manufacture / Manufacturer. 3. Chest size. 4. Chest girth. 5. Figure height. 6. Inside leg length. 7. Electrostatic protection according to EN 1149-5:2008. 8. Protective clothing against particulate radioactive contamination according to EN 1073-1:2016 class 5. 9. Protective clothing against liquid chemicals [EN 14605+A1:2009 class 4]. 10. Protective clothing for use against solid particulates [EN ISO 13982-1:2004 type 5]. 11. Protective clothing against liquid chemicals [EN 10334+A1:2009 type 6]. 12. Protective clothing against infective agents [EN 14126:2003 type 4-B, 5-B, 6-B]. 13. Chronologically: a) Wearer has to read these user instructions before use. b) CE marking - Notified body for testing CE: Occupational Safety Research Institute, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prague 1; Notified body 1024 c) Do not reuse / Disposable d) Flammable Material - keep away from fire. 14. Chronologically: a) Do not wash. b) Do not bleach. c) Do not tumble dry. d) Do not iron. e) Do not dry clean

Important instructions

- Carefully read and follow the instructions stated in this user manual. It is the Users responsibility to ensure that they know and understand how to use the protective equipment correctly. Any questions then please contact MALINA - Safety s.r.o., CleanAIR SAS or your local distributor.
- Coverall CleanAIR® Ultimate is designed solely for use in combination with full face mask CleanAIR® GX Ultimate, powered air purifying respirator (PAPR) CleanAIR® Chemical 2F Plus and appropriate filters.
- Coverall is one use only / not to be used repeatedly.
- Prior to use, it is important to carry out a visual check and make sure that the coverall is not damaged in any way and in the unlikely event of defects the coverall must not be worn.
- The user shall be solely responsible for the correct combination of the CleanAIR® Ultimate coverall and additional PPE; and be the sole judge of the duration a coverall can be worn in a specific hazard environment to deliver adequate protection and avoid wearer discomfort and heat stress.
- The CleanAIR® Ultimate can only be used in combination with the CleanAIR® Ultimate GX mask. The clamp frame must be used to secure the connection of the CleanAIR® Ultimate coverall with CleanAIR® Ultimate GX mask; as an alternative, duct tape can also be used for this purpose if it can offer the same or a higher resistance (at least 100 N) than the one of the clamp frame. Proper taping without folds, of the cuffs to the gloves, and the ankles to the boots is required. The zip flap should be closed and properly sealed with no folds on the zip flap tape.
- The total inward leakage according to EN 1073-1 for CleanAIR® Ultimate was tested with nitrile gloves (complying with EN 388) and all-rubber boots class I (complying with EN 20345) using a duct tape with a width of at least 45 mm. If you are not sure about the suitability of the accessories you would like to use, please contact MALINA – Safety s.r.o., CleanAIR SAS or your local distributor for an advice.
- Appropriate undergarments should always be selected depending on the use of the garment.
- Care must always be taken when removing contaminated garments to avoid contamination of the user; a proper decontamination procedure depending on the hazard and the local or national regulations should be followed.
- Type 6 protective clothing was tested as a 'whole' complete garment.
- There are no components used in the manufacture of the coverall which are listed allergenic, carcinogenic or affecting the reproduction cycle.
- Store in a suitable place that is clean, dry, shady and has a temperature range of -10 °C to +50 °C.
- Product shelf life is 10 years.
- Flammable Material - keep away from the fire.
- After the use, dispose the coverall in accordance with local waste disposal regulations of this type.
- Always follow your local regulations for using PPE.
- For further advice on the use of this product, or in case of any doubt, please contact MALINA - Safety s.r.o. at export@malina-safety.cz, or at phone number +420 483 356 631.

Maintenance symbols



MALINA – Safety s.r.o.  
Luční 1391/11  
466 01 Jablonec nad Nisou  
Czech Republic



Popis výrobku

Ochranný oblek s kapucí, pružným zápěstím, kotníky a pasem. Oblek disponuje dvoucestným přední zipem s prodlouženou uzavíratelnou lehou. Oblek lze objednat v základním provedení, s ponožkami, nebo s ponožkami a rukavicemi. Oblek CleanAIR® Ultimate je určen výhradně k použití v kombinaci s celobličejovou maskou CleanAIR® Ultimate GX, filtračně-ventilační jednotkou CleanAIR® Chemical 2F Plus a vhodnými filtry.

Material - Vrstvený polyethylen s polypropylenovou vnitřní vrstvou - 60g/m²

Tabulka objednacích kódů pro obleky CleanAIR® Ultimate

| ▼ Varianty / Velikost ►  | S         | M         | L         | XL         |
|--------------------------|-----------|-----------|-----------|------------|
| Základní varianta (2500) | 90 25 OOS | 90 25 OOM | 90 25 OOL | 90 25 OOXL |

Tabulka velikostí včetně doplňujícího rozměru délky nohy. Ke správnému výběru je nutné řídit se údaji v následující tabulce.

| Velikost                | S       | M       | L       | XL      |
|-------------------------|---------|---------|---------|---------|
| Výška postavy [cm]      | 165-170 | 165-180 | 175-190 | 180-200 |
| Obvod hrudníku [cm]     | 80-95   | 95-110  | 110-125 | 125-140 |
| Vnitřní délka nohy [cm] | 70-75   | 75-80   | 80-85   | 85-90   |

Požadavky celého obleku

| Norma               | Popis                               | Výsledek                                         | Třída EN |
|---------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------|----------|
| EN ISO 17491-4:2008 | Metoda B/ Typ 6 - Postřik kapalinou | vyhovuje                                         |          |
| EN ISO 13982-2:2004 | Typ 5 – Průnik jemných částic       | Ljmn,82/90=0,26%<br>LS,8/10=0,81%<br>TIL=0,8074% |          |
| EN ISO 1073-1:2002  |                                     | vyhovuje                                         |          |
| EN ISO 13935-2:2014 | Pevnost švů                         | 80N                                              | 3 ze 6   |

Požadavky na fyzikální vlastnosti materiálu dle EN 14325:2004

| Dle článku.: | Norma          | Popis                           | Třída EN |
|--------------|----------------|---------------------------------|----------|
| 4.1          | EN 530         | Metoda 2 - Odolnost proti oděru | 3 ze 6   |
| 4.7          | EN ISO 9073-4  | Odolnost v dalším hrnutí        | 2 ze 6   |
| 4.9          | EN ISO 13934-1 | Tahové vlastnosti               | 2 ze 6   |
| 4.10         | EN 863         | Odolnost proti propíchnutí      | 2 ze 6   |

Požadavky na překážky proti infekčním činitelům dle EN 14126:2003

| Dle článku.: | Norma          | Popis                                              | Třída EN |
|--------------|----------------|----------------------------------------------------|----------|
| 4.1.1        | ISO/FDIS 16603 | Odolnost proti průniku krve a tělesných tekutin    | 6 ze 6   |
| 4.1.1        | ISO/FDIS 16604 | Odolnost proti průniku virů                        | 6 ze 6   |
| 4.1.3        | ISO 22611      | Odolnost proti biologicky kontaminovaným aerosolům | 3 ze 3   |
| 4.1.4        | ISO/DIS 22612  | Odolnost proti penetraci mikrobů za suha           | 3 ze 3   |

Permeace chemikálií dle EN ISO 6529:2002 metoda A

| Chemická substance  | Výsledek  | Čas     |
|---------------------|-----------|---------|
| 30% Kyselina sírová | Beze změn | > 2 hod |
| 10% Hydroxid sodný  | Beze změn | > 2 hod |

Informace o materiálu

| Norma            | Popis                          |
|------------------|--------------------------------|
| EN 20811         | Odolnost proti průniku vody    |
| ISO 13938-1      | Zjišťování pevnosti v protřetí |
| EN 25978         | Lepivost                       |
| EN 1149-5:2008   | Elektrostatické vlastnosti     |
| EN ISO 3071:2006 | Hodnota pH vodného výluhu      |

Testy se provádějí nezávisle a odrážejí vlastnosti textilií pouze v kontrolovaných laboratorních podmínkách. Výsledky nejsou určeny k tomu, aby byly chápány jako data „bezpečného používání“ ochranného oděvu.

Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese: <https://www.clean-air.cz/doc>

Značení etikety

1. Logo značky a název produktu. 2. Kategorie ochranného obleku / Objednací číslo / Rok výroby / Výrobce 3. Velikost obleku. 4. Obvod hrudníku. 5. Výška postavy. 6. Vnitřní délka nohy. 7. Elektrostatická ochrana dle EN 1149-5:2008. 8. Ochrana proti radioaktivní kontaminaci dle EN 1073-1:2016 třída 5. 9. EN 14605+A1:2009 Typ 4 Ochranný oděv proti kapalinám chemikáliím. 10. EN ISO 13982-1:2004 Typ 5 Ochranný oděv pro použití proti pevným částicím chemikálií. 11. EN 10334+A1:2009 Typ 6 Ochranný oděv proti kapalinám chemikáliím. 12. EN 14126:2003 Typ 4-B, 5-B, 6-B Ochranné oděvy proti infekčním činitelům. 13. Chronologicky: a) Uživatel musí před použitím výrobku přečíst návod. b) Značka CE - Oznamovaný subjekt pro testování CE - Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v.v.i., Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1, Oznamovaný subjekt 1024 c) Ochranný oblek s omezenou použitelností/jednorázový. d) Hořlavý materiál-chrání před ohněm. 14. Chronologicky: a) Nepřat. b) Nebělit c) Nesusit v bubnové sušičce d) Nežehlit. e) Chemicky nečistit.

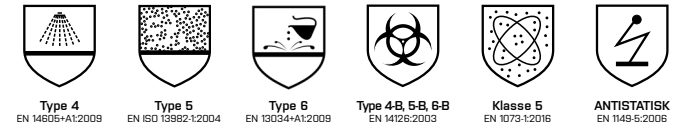
Důležité pokyny

- Pečlivě si přečtěte instrukce uvedené v tomto návodu a postupujte podle nich. Je na zodpovědnosti uživatele, aby se ujistil, že chápá jak správně používat ochranný prostředek. V případě jakýchkoli dotazů prosím kontaktujte MALINA - Safety s.r.o.
- Oblek CleanAIR® Ultimate je určen výhradně k použití v kombinaci s celobličejovou maskou CleanAIR® GX Ultimate a filtračně-ventilační jednotkou CleanAIR® Chemical 2F Plus.
- Ochranný oblek CleanAIR® Ultimate je určen k jednorázovému použití a nesmí se používat opakovaně.
- Před použitím je důležité provést vizuální kontrolu, zda není oblek jakýmkoli způsobem poškozen. V nepravděpodobném případě poškozený oblek, oblek nesmí být používán.
- Uživatel nese výhradní odpovědnost za správnou kombinaci obleku CleanAIR® Ultimate s dalšími ochrannými pomůckami. Uživatel zároveň sám rozhoduje o délce, po kterou může být oblek nošen v konkrétním rizikovém prostředí, aniž by byla omezena adekvátní ochrana, nebo byl uživatel vystaven diskomfortu, nebo tepelnému stresu.
- Oblek CleanAIR® Ultimate může být používán pouze společně s maskou CleanAIR® Ultimate GX. Aby bylo zajištěno bezpečné spojení mezi oblekem CleanAIR® Ultimate a maskou CleanAIR® Ultimate GX, musí být použita upínací obrůč. Jako alternativa může být pro tyto účely taktéž použita prachošedý páska. Je nutné správně zapáskovat přechod mezi rukávky a rukavicemi, mezi nohaviciemi a botami a současně přilepit légu zakrývající zip tak, aby nedocházelo ke vzniku záhybů.
- Celkový průnik pro CleanAIR® Ultimate byl testován dle EN 1073-1 společně s nitrilovými rukavicemi (odpovídající normě EN 388), celopřevýzovou obuví třídy I (odpovídající normě EN 20345) a za použití prachošedý páska šíře nejméně 45 mm. Pokud si nejste jisti vhodnosti příslušenství, které chcete použít, kontaktujte prosím společnost MALINA – Safety s.r.o., nebo vašeho lokálního distributora.
- V závislosti na konečném použití obleku je vhodné použít adekvátní spodní prádlo.
- V průběhu sundávání kontaminovaného obleku je třeba dbát na zamezení kontaminace uživatele. Správný Postup sundávání obleku závisí na místní legislativě
- Ochranný oděv typu 6 byl zkoušen jako celý oděv.
- Oblek neobsahuje žádné součásti, které by obsahovaly látky považované za alergeny, karcinogeny, nebo látky ovlivňující reprodukční cyklus.
- Skládejte na vhodné místo, které je čisté, suché, stinné a má teplotní rozmezí -10 °C až +50 °C.
- Skládavatelství produktu je 10 let.
- Hořlavý materiál. Nevystavujte ohni.
- Po použití zlikvidujte. Likvidujte v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadů tohoto typu.
- Vždy se chovejte dle místní legislativy pro používání ochranných pracovních prostředků.
- Pro získání dalších informací souvisejících s použitím tohoto produktu, nebo v případě jakýchkoli pochyb, kontaktujte prosím společnost MALINA - Safety s.r.o. na emailu obchod@malina-safety.cz, nebo na telefonním čísle +420 483 356 600.

Symboly údržby



MALINA – Safety s.r.o.  
Luční 1391/11  
466 01 Jablonec nad Nisou  
Česká republika



**Produktbeskrivelse**  
Coverall leveres med fastgjort hætte og fuldt elastiske håndled, ænder og talje. Coverall har en to-vejs lynlås foran og forstærket stormflap. Coverall findes i tre varianter - en basis model med hætte og fastgjorte sokker samt en model med hætte med fastgjorte sokker og handsker. CleanAIR® Ultimate 2500 coverall er designet udelukkende til brug i kombination med CleanAIR® Ultimate GX, det drevne luftrensende åndedrætsværn (PAPR) CleanAIR® Chemical 2F Plus og passende filtre

**Materiale** - flere lag polyethylen med indvendigt lag af polypropylen - 60g/m²

Tabel: Produktkoder forCleanAIR® Ultimate Coverall

| ▼ Model/Størrelse ► | S         | M         | L         | XL         |
|---------------------|-----------|-----------|-----------|------------|
| Basismodel [2500]   | 90 25 OOS | 90 25 OOM | 90 25 OOL | 90 25 OOXL |

Tabel med størrelser, herunder yderligere oplysninger om længden fra skridt til gulv.  
Du skal følge oplysningerne i nedenstående tabel for det korrekte valg af coverall-størrelse.

| Størrelse                | S       | M       | L       | XL      |
|--------------------------|---------|---------|---------|---------|
| Kropshøjde [cm]          | 165-170 | 165-180 | 175-190 | 180-200 |
| Brystvidde [cm]          | 80-95   | 95-110  | 110-125 | 125-140 |
| Indvendig benlængde [cm] | 70-75   | 75-80   | 80-85   | 85-90   |

Krav til hele dragten

| Standard            | Beskrivelse                   | Resultat                                                                               | Klasse EN |
|---------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| EN ISO 17491-4:2008 | Metode B/ Type 4 – Spray Test | GOODKENT                                                                               |           |
|                     |                               | L <sub>pm</sub> ,82/90=0,26%<br>L <sub>S</sub> ,8/10=0,81%<br>T <sub>IL</sub> =0,8074% |           |
| EN ISO 13982-2:2004 | Type 5 – Partikelpenetration  |                                                                                        |           |
| EN ISO 17491-4:2008 | Metode A/ Type 6 – Spray Test | GOODKENT                                                                               |           |
| EN ISO 13935-2:2014 | Sæmstyrke                     | 80N                                                                                    | 3 af 6    |

Fysiske parametre for materialekrav i henhold til EN 14325:2004

| Artikelnr.: | Standard       | Beskrivelse           | Klasse EN |
|-------------|----------------|-----------------------|-----------|
| 4.4.1       | EN 530         | Slidstyrke - Metode 2 | 3 af 6    |
| 4.7         | EN ISO 9073-4  | Materialestyrke       | 2 af 6    |
| 4.9         | EN ISO 13934-1 | Trækstyrke            | 2 af 6    |
| 4.10        | EN 863         | Punkteringsmodstand   | 2 af 6    |

Obstruktion af smitsomme stoffer i henhold til EN 14126:2003

| Artikelnr.: | Standard       | Beskrivelse                                                                           | Klasse EN |
|-------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 4.1.4.1     | ISO/FDIS 16603 | Modstandsdygtighed over for penetration af blod/kropsvæsker med syntetisk blod        | 6 af 6    |
| 4.1.4.1     | ISO/FDIS 16604 | Modstandsdygtighed overfor blodbårne patogener ved anvendelse af Phi X174 bakteriofag | 6 af 6    |
| 4.1.4.3     | ISO/DIS 22611  | Modstandsdygtighed overfor biologisk kontaminerede aerosoler                          | 3 af 3    |
| 4.1.4.4     | ISO/DIS 22612  | Modstand mod tør mikrobiel penetration                                                | 3 af 3    |

Permeation af kemikalier EN ISO 6529:2002 metode A

| Kemisk stof         | Resultat        | Tid       |
|---------------------|-----------------|-----------|
| 30% svovlsyre       | Ingen ændringer | > 2 timer |
| 10% natriumhydroxid | Ingen ændringer | > 2 timer |

Materialeinformation

| Standard         | Beskrivelse                   |
|------------------|-------------------------------|
| EN 20811         | Modstand mod vandindtrængning |
| ISO 13938-1      | Bestemmelse af rivstyrke      |
| EN 25978         | Vedhæftning                   |
| EN 1149-5:2008   | Elektrostatiske egenskaber    |
| EN ISO 3071:2006 | pH af vandigt ekstrakt        |

Prøverne udføres uafhængigt og afspejler kun stoffernes egenskaber under kontrollerede laboratorieforhold. Resultaterne er ikke beregnet til at blive forstået som "en sikker brug"-periode for beskyttelsestøj.

Overensstemmelseserklæring er tilgængelig på: <https://www.clean-air.cz/doc>

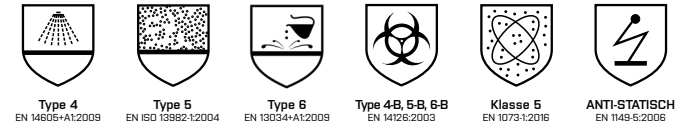
Etiketmærker

**1.** Mærkelogo og produktnavn. **2.** Beskyttelseste kategori/Produktkode/Produktionsår/ Producent.  
**3.** Mål coverall. **4.** Bryststørrelse. **5.** Kropshøjde. **6.** Indvendig benlængde. **7.** Elektrostatisk beskyttelse i henhold til EN 1149-5:2006. **8.** Beskyttelsestøj mod radioaktiv partikelforurening i henhold til EN 1073-1:2016 klasse 5. **9.** Beskyttelsestøj mod flydende kemikalier [EN 14605+A1:2009 klasse 4]. **10.** Beskyttelsestøj til brug mod faste partikler [EN ISO 13982-1:2004 type 5]. **11.** Beskyttelsestøj mod flydende kemikalier [EN 13034+A1:2009 type 6]. **12.** Beskyttelsestøj mod smitsomme [EN 14126:2003 type 4B, 5-B, 6-B]. **13.** Kronologisk: **a)** Brugeren skal læse disse instruktioner før brug. **b)** CE-mærke - Bemyndiget organ til prøvning af CE: Occupational Safety Research Institute, v.v.i. Jeruzalemská 1283/9, 110 00 Prag 1, Notified body 1024 **c)** Genbrug ikke/Engangsmateriale. **d)** Brændbart materiale - hold væk fra ild. **14.** Kronologisk: **a)** Vask ikke. **b)** Bleg ikke. **c)** Tør ikke i tørretumbler.**d)** Stryk ikke. **e)** Rens ikke

Vigtige instruktioner

- Læs og følg instruktionerne i denne brugermanual omhyggeligt. Det er Brugeren ansvar at sikre, at vedkommende ved og forstår, hvordan beskyttelsesudstyret anvendes korrekt. Kontakt venligst MALINA - Safety s.r.o., CleanAIR SAS, eller din lokale forhandler, hvis du har spørgsmål.
- Coverall CleanAIR®Ultimate er designet udelukkende til brug sammen med CleanAIR®GX Ultimate helmasken, det drevne luftrensende åndedrætsværn (PAPR)CleanAIR® Chemical 2FPlus og passende filtre
- Coverall er kun til engangsbrug/må ikke genanvendes.
- Det vigtigt at udføre et visuelt tjek inden brug for at sikre, at coverallen ikke på nogen måde er beskadiget, og skulle der forefindes defekter, må coverallen ikke anvendes.
- Brugeren er alene ansvarlig for den korrekte kombination af CleanAIR®Ultimate coverallen og yderligere værnemidler; og er den eneste, der kan bedømme hvor længe, en coverall kan bæres i et bestemt farligt miljø for at levere tilstrækkelig beskyttelse og undgå ubehag og varmestress.
- Coverall CleanAIR®Ultimate kan kun bruges sammen medCleanAIR® Ultimate GX masken. Klemmerammen skal bruges til at sikre forbindelsen til CleanAIR®Ultimate coverall med CleanAIR® Ultimate GX masken; alternativt kan gaffatape også bruges til dette formål, hvis det kan tilbyde samme eller en højere modstand (mindst 100 N) end klemmerammen. Korrekt tæpnings af manchetterne til handskerne og anklerne til støvlerne uden folder er påkrævet. Lynlåseappen skal lukkes og forsejles ordentligt uden folder på lynlåsen.
- Den samlede indvendige lækage i henhold til EN 1073-1 forCleanAIR® Ultimate er testet med nitrilhandsker (i overensstemmelse med EN 388) og alle klasse II gummi støvler (i overensstemmelse med EN 20345) \*Ved hjælp af gaffatape med en bredde på mindst 45 mm.
- Hvis du ikke er sikker på egnetheden af det tilbehør, du ønsker at bruge, skal du kontakte MALINA - Safety sro, CleanAIR SAS eller din lokale forhandler for vejledning.
- Passende undertøj bør altid vælges afhængigt af brugen af beklædningen.
- Man skal altid være forsigtig, når man fjerner forurenede beklædningsgenstande for at undgå forurening af brugeren; en korrekt dekontamineringsprocedure afhængig af fare og lokale eller nationale regler bør følges.
- Type 6 beskyttelsestøj blev testet som et "helt" samlet sæt beklædning.
- Der er ingen anvendte komponenter i fremstillingen af coverallen, der er opført som allergifremkaldende, kræftfremkaldende eller påvirkende reproduktionsklausen.
- Brug af og passende stød, som er rent, tørt, i skyggen og har en temperatur på mellem -10°C og +50°C.
- Produktets holdbarhed er 10 år.
- Brændbart materiale - hold væk fra ild.
- Bortskaf coverallen efter brug i overensstemmelse med de lokale regler for bortskaffelse af denne type affald.
- Følg altid de lokale regler for brugen af værnemidler.
- For yderligere vejledning om brugen af dette produkt eller i tvivlstilfælde, kontakt venligst MALINA - Safety s.r.o. på export@malina-safety.cz eller på telefon +420 483 356 631.

Vedligeholdelsessymboler



Productbeschrijving

Coverall met capuchon en volledig elastische manchetten op de polsen, enkels en tailleband. De coverall is voorzien van een rits in twee richtingen aan de voorzijde en een lange stormflap. De coverall is verkrijgbaar in drie varianten - een basis model met capuchon, een model met capuchon en sokken en een model met capuchon, sokken en handschoenen. De CleanAIR® Ultimate 2500 coverall is louter en alleen ontworpen voor gebruik in combinatie met de CleanAIR® Ultimate GX, de PAPR (motorangedreven, luchtzuiverende ademhalingsapparatuur) CleanAIR® Chemical 2F Plus en bijbehorende filters.

**Materiaal** - Gelaagd polyethyleen met polypropyleen binnenlaag - 60g/m²

Tabel: Productcodes van CleanAIR® Ultimate Coverall

| ▼ Variant / Maat ►   | S         | M         | L         | XL         |
|----------------------|-----------|-----------|-----------|------------|
| Basis variant [2500] | 90 25 OOS | 90 25 OOM | 90 25 OOL | 90 25 OOXL |

Maattabellen bevatten aanvullende informatie over de lengte van kruis tot vloer.  
Volg de informatie in de onderstaande tabel om de juiste maat coverall te kiezen.

| Maat                  | S       | M       | L       | XL      |
|-----------------------|---------|---------|---------|---------|
| Lengte persoon [cm]   | 165-170 | 165-180 | 175-190 | 180-200 |
| Borstomvang [cm]      | 80-95   | 95-110  | 110-125 | 125-140 |
| Binnenbeenlengte [cm] | 70-75   | 75-80   | 80-85   | 85-90   |

Eisen aan gehele pak

| Standaard           | Beschrijving                  | Resultaat                                                                              | Klasse EN |
|---------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| EN ISO 17491-4:2008 | Methode B/ Type 4 - Spraytest | DOORLOPEN                                                                              |           |
|                     |                               | L <sub>pm</sub> ,82/90=0,26%<br>L <sub>S</sub> ,8/10=0,81%<br>T <sub>IL</sub> =0,8074% |           |
| EN ISO 13982-2:2004 | Type 5 – Penetratie deeltjes  |                                                                                        |           |
| EN ISO 17491-4:2008 | Methode A/ Type 6 - Spraytest | DOORLOPEN                                                                              |           |
| EN ISO 13935-2:2014 | Naadsterkte                   | 80N                                                                                    | 3 van 6   |

Fysiske parameters van materiaaleisen volgens EN 14325:2004

| Artikelnr.: | Standaard      | Beschrijving                | Klasse EN |
|-------------|----------------|-----------------------------|-----------|
| 4.4.1       | EN 530         | Schuurweerstand - Methode 2 | 3 van 6   |
| 4.7         | EN ISO 9073-4  | Scheurweerstand             | 2 van 6   |
| 4.9         | EN ISO 13934-1 | Treksterkte                 | 2 van 6   |
| 4.10        | EN 863         | Doorboringsweerstand        | 2 van 6   |

Weerstand tegen infectiebronnen volgens EN 14126:2003

| Artikelnr.: | Standaard      | Beschrijving                                                                       | Klasse EN |
|-------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 4.1.4.1     | ISO/FDIS 16603 | Weerstand tegen penetratie door bloed/lichaamssappen met synthetisch bloed         | 6 van 6   |
| 4.1.4.1     | ISO/FDIS 16604 | Weerstand tegen door bloed overgedragen ziekteverwekkers met Phi X174 bacteriofaag | 6 van 6   |
| 4.1.4.3     | ISO/DIS 22611  | Weerstand tegen biologisch vervuilde aerosols                                      | 3 van 3   |
| 4.1.4.4     | ISO/DIS 22612  | Weerstand tegen droge microbiële penetratie                                        | 3 van 3   |

Permeatie van chemicaliën volgens EN ISO 6529:2002 methode A

| Chemische stof       | Resultaat          | Tijd    |
|----------------------|--------------------|---------|
| 30% Zwavelzuur       | Geen veranderingen | > 2 uur |
| 10% Natriumhydroxide | Geen veranderingen | > 2 uur |

Informatie materiaal

| Standaard        | Beschrijving                          |
|------------------|---------------------------------------|
| EN 20811         | Bestand tegen binnendringen van water |
| ISO 13938-1      | Bepaling scheursterkte                |
| EN 25978         | Hechting                              |
| EN 1149-5:2008   | Elektrostatische eigenschappen        |
| EN ISO 3071:2006 | pH waterig extract                    |

Tests worden onafhankelijk uitgevoerd en tonen de eigenschappen aan van stoffen onder gecontroleerde laboratoriumomstandigheden.

De resultaten zijn niet bedoeld om als "veilige gebruiksperiode" van beschermende kleding te worden opgevat.

Verklaring van conformiteit is beschikbaar op: <https://www.clean-air.cz/doc>

Markeringen etiket

**1.** Mærkelogo en produktnavn. **2.** Categorie beschermende kleding / Productcode / Productiejaar / Fabrikant.  
**3.** Mål coverall. **4.** Borstomvang. **5.** Lengte persoon. **6.** Lengte binnenbeen. **7.** Elektrostatische bescherming volgens EN 1149-5:2006. **8.** Kleding beschermd tegen radioactieve vervuiling door deeltjes volgens EN 1073-1:2016 klasse 5. **9.** Kleding beschermd tegen vloeibare chemicaliën [EN 14605+A1:2009 klasse 4]. **10.** Beschermende kleding voor gebruik tegen vaste deeltjes [EN ISO 13982-1:2004 type 5]. **11.** Kleding beschermd tegen vloeibare chemicaliën [EN 13034+A1:2009 typ 6]. **12.** Kleding beschermd tegen infectiegeenssen [EN 14126:2003 type 4B, 5-B, 6-B]. **13.** Chronologisch: **a)** De drager dient voorafgaand aan het gebruik deze gebruiksaanwijzing door te nemen. **b)** CE-certificering - Inlichtingeninstantie voor CE-tests: Occupational Safety Research Institute, v.v.i. Jeruzalemská 1283/9, 110 00 Prag 1, Notified body 1024 **c)** Niet hergebruiken / Wegwerpen. **d)** Ontvlambaar materiaal - uit de buurt van vuur houden. **14.** Chronologisch: **a)** Niet wassen. **b)** Niet bleken. **c)** Niet drogen. **d)** Niet strijken. **e)** Niet stomen

Belangrijke instructies

- Lees de instructies in deze handleiding goed door en volg deze strikt op. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om precies te weten hoe het beschermingsmiddel juist gebruikt moet worden. Neem bij vragen contact op met MALINA - Safety s.r.o., CleanAIR SAS, of uw lokale distributeur.
- De CleanAIR® Ultimate coverall is louter en alleen ontworpen voor gebruik in combinatie met het CleanAIR® Ultimate GX volge-laatmasker, de PAPR (motorangedreven, luchtzuiverende ademhalingsapparatuur) CleanAIR® Chemical 2F Plus en bijbehorende filters.
- De coverall is bedoeld voor eenmalig gebruik / mag niet herhaaldelijk worden gebruikt.
- Het is belangrijk om voorafgaand aan gebruik een visuele inspectie uit te voeren en te controleren of de coverall niet is beschadigd. In geval van defecten mag de coverall niet worden gedragen.
- Alleen de gebruiker is verantwoordelijk voor de juiste combinatie van de CleanAIR® Ultimate coverall met aanvullende PBM en is de enige die kan bepalen of een coverall kan worden gedragen in een specifieke gevaarlijke omgeving voor een afdoende bescherming en om een comfortabel gevoel van de drager en warmtedruk te voorkomen.
- De CleanAIR® Ultimate kan alleen worden gebruikt in combinatie met het CleanAIR® Ultimate GX masker. Het klemframe moet worden gebruikt om de aansluiting van de CleanAIR® Ultimate coverall op het CleanAIR® Ultimate GX masker te verzorgen. Ook kan duct tape hiervoor worden gebruikt als dit dezelde of betere weerstand (minimaal 100 N) biedt dan het klemframe. Juist tæpn zonder vouwen, van de manchetten naar de handschoenen en van de enkels naar de laarzen, is verplicht. De ritsflap moet worden gesloten en goed worden afgedicht zonder vouwen op de tape van de ritsflap.
- De totale ingaande lækage volgens EN 1073-1 voor de CleanAIR® Ultimate is getest met nitril handschoenen (in overeenstemming met EN 388) en geleke rubberen laarzen klasse II (in overeenstemming met EN 20345) met een breedte van breedte van minimaal 45 mm.  
Als u niet zeker weet of de accessoires die u wilt gebruiken geschikt zijn, neemt u contact op met MALINA – Safety s.r.o., CleanAIR SAS of uw lokale distributeur voor advies.
- Men dient altijd geschikte onderkleding te kiezen afhankelijk van het type kledingstuk.
- Ga altijd voorzichtig te werk bij het uittrekken van vervuilde kledingstukken om vervuiling van de gebruiker te voorkomen. Men dient een geschikte decontaminatieprocedure te volgen afhankelijk van het gevaar en de lokale of nationale regelgeving.
- Type 6 beschermende kleding is als 'geheel' en volledig kledingstuk getest.
- Er zijn voor de productie van de coverall geen onderdelen gebruikt die allergenen of carcinogenen zijn of die de reproductiecyclus bevleeden.
- Bewaren op een geschikte plaats: de schoon, droog en in de schaduw van -10 °C tot +50 °C.
- Levenduur van het ongebruikte product is 10 jaar.
- Ontvlambaar materiaal - uit de buurt houden van vuur.
- De coverall na gebruik afvoeren in overeenstemming met de lokale afvoeregeling voor dit type.
- Volg altijd uw plaatselijke wetgeving voor het gebruik van PBM.
- Neem voor advies over het gebruik van dit product of bij twiifel contact op met MALINA - Safety s.r.o. via export@malina-safety.cz, of door te bellen naar +420 483 356 631.

Onderhoudssymbolen





**Tuotekuvauus**  
Haalari, jossa on kiinnitetty huppu ja täysin joustavat ranteet, nilkat ja vyötärö. Haalarissa on kaksisuuntainen vetoketju edessä ja pidentäjä kaulus. Haalari löytyy kolmessa eri mallissa – tavallinen huppuhalli, malli hupulla ja kiinnityksillä sukillo, sekä malli, jossa on huppu, sukat sekä hanskat. CleanAIR® Ultimate 2500-haalari on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan yhdessä CleanAIR® Ultimate GX:n, ilmanpuhdistuslaitteen (PAPR) CleanAIR® Chemical 2F Plus-version ja asianmukaisten suodattimien kanssa.

**Materiaali** - Polyeteenikerros sekä polypropeeni sisäkerroksessa - 60g/m²

**Taulukko: Ultimate Coverall-haalarinCleanAIR® tuotekoodit**

| ▼ Malli/ Koko ►   | S         | M         | L         | XL         |
|-------------------|-----------|-----------|-----------|------------|
| Perusmalli (2500) | 90 25 OOS | 90 25 OOM | 90 25 OOL | 90 25 ODXL |

Kokotaulukko, jossa on lisätietoja pituudesta haaroista lattiaan. Noudatta alla olevan taulukon tietoja valitaksesi oikean haalarikoon.

| Koko                  | S       | M       | L       | XL      |
|-----------------------|---------|---------|---------|---------|
| Pituus [cm]           | 165-170 | 165-180 | 175-190 | 180-200 |
| Rinnanpömpys [cm]     | 80-95   | 95-110  | 110-125 | 125-140 |
| Jalan sisäpituus [cm] | 70-75   | 75-80   | 80-85   | 85-90   |

**Kokopuvun vaatimukset**

| Standardi           | Kuvaus                               | Tulos                                                                  | Luokka EN |
|---------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------|
| EN ISO 17491-4:2008 | Menetelmä B/ Tyypit 4 - Roiske testi | TÄYTTÄÄ<br>Ljmn, 82/90 = 0,26 %<br>LS, 8/10 = 0,81 %<br>TIL = 0,8074 % |           |
| EN ISO 13982-2:2004 | Tyyppi 5 – Pienhiukasten läpäisy     |                                                                        |           |
| EN ISO 17491-4:2008 | Menetelmä A/ Tyypit 6 - Roiske testi | TÄYTTÄÄ                                                                |           |
| EN ISO 13935-2:2014 | Sauman vahvuus                       | 80N                                                                    | 3 of 6    |

**EN 14325:2004-standardin mukaisten materiaali vaatimusten fyysiset parametrit**

| Artikkelinro: | Standardi      | Kuvaus                        | Luokka EN |
|---------------|----------------|-------------------------------|-----------|
| 4.1           | EN 530         | Kulutuskensieto – Menetelmä 2 | 3 / 6     |
| 4.7           | EN ISO 9073-4  | Repeämisen sieto              | 2 / 6     |
| 4.9           | EN ISO 13934-1 | Vetovahvuus                   | 2 / 6     |
| 4.10          | EN 863         | Puhkaisen sieto               | 2 / 6     |

**EN 14126:2003-standardin mukaisten tarttuvien aineiden sieto**

| Artikkelinro: | Standardi      | Kuvaus                                                                   | Luokka EN |
|---------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 4.1.1         | ISO/FDIS 16603 | Veren/ruumiin nesteiden läpikäynnin sieto syntetisellä verellä           | 6 / 6     |
| 4.1.1         | ISO/FDIS 16604 | Veriparisten taudinaiheuttajien sieto Phi XT74-bakteriofagia käyttämällä | 6 / 6     |
| 4.1.4.3       | ISO/DIS 22611  | Biologisesti kontaminoituneiden aerosolien sieto                         | 3 / 3     |
| 4.1.4.4       | ISO/DIS 22612  | Kuivien mikrobien läpikäynnin sieto                                      | 3 / 3     |

**EN ISO 6529:2002 Menetelmä A, kemikaalien kyllästäminen**

| Kemiallinen aine       | Tulos        | Aika       |
|------------------------|--------------|------------|
| 30 % rikkihappo        | Ei muutoksia | > 2 tuntia |
| 10 % natriumhydroksidi | Ei muutoksia | > 2 tuntia |

**Materiaalitiedot**

| Standardi        | Kuvaus                       |
|------------------|------------------------------|
| EN 20811         | Veden läpäisyvastus          |
| EN 13938-1       | Repeämisen kestävyys testit  |
| EN 25978         | Kiinnitys                    |
| EN 1149-5:2008   | Sähköstaattiset ominaisuudet |
| EN ISO 3071:2006 | Vesiseoksen pH               |

Testit suoritetaan itsenäisesti ja ne kertovat kuitujen ominaisuuksista vain ohjeissa laboratorio-olosuhteissa. Tulosten ei voida olettaa osoittavan suojavaatteiden "huuallisen käytön" kestoajaksi.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa <https://www.clean-air.cz/doc>

**Etiketimerkinnät**

**1.** Tavaramerkin logo ja tuotenimi. **2.** Suojavaatekategoria / Tuotekoodi / Valmistusvuosi / Valmistaja.  
**3.** Haalarin koko. **4.** Rinnanpömpys. **5.** Pituus. **6.** Jalan sisäpituus. **7.** EN 1149-5:2008-standardin mukainen sähköstaattinen suojaus.  
**8.** EN 1073-12016-standardin luokan 5 mukaiset suojavaatteet radioaktiivista pienhiukkaskontaminaatiota vastaan. **9.** Suojavaatteet nestemäisiä kemikaaleja vastaan (EN 14605+A1:2009 luokka 4). **10.** Suojavaatteet kiinteitä pienhiukkasia vastaan (EN ISO 13982-1:2004 tyyppi 5). **11.** Suojavaatteet nestemäisiä kemikaaleja vastaan (EN 13034+A1:2009 tyyppi 6). **12.** Suojavaatteet tarttuvia aineita vastaan (EN 14126:2003 tyyppi 4-B, 5-B, 6-B). **13.** Kronologisesti: **a)** Käytännin tulos, vvi. Jeruzalemská 1283/9, 110 00 Prague 1; Notified body 1024 **c)** Älä käytä uudelleen/hävitettävä. **d)** Helposti syttyvä materiaali – pidä poissa tulen lähetyiltä. **14.** Kronologisesti: **a)** Älä pese. **b)** Älä valkaise. **c)** Älä kuivaa kuivausrummussa. **d)** Älä siilä. **a)** Älä kuivapese

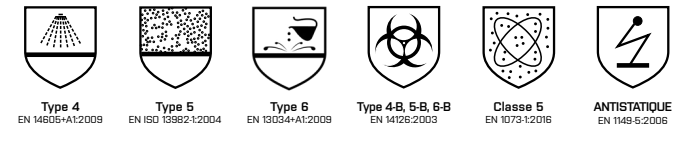
**Tärkeitä ohjeita**

- Lue ja noudeta huolellisesti tämän käyttöohjeen ohjeita. On käyttäjien vastuulla varmistaa, että he tietävät ja ymmärtävät, miten suojavarusteita käytetään asianmukaisesti. Mikäli sinulla on kysymyksiä, ota yhteys yritykseen MALINA - Safety s.r.o., CleanAIR SAS, tai paikalliseen jällemyyjään.
- Coverall CleanAIR®Ultimate-haalari on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan yhdessä koko kasvat peittävä CleanAIR® GX Ultimate-maskin kanssa, ilmanpuhdistuslaitteen (PAPR) CleanAIR® Chemical 2F Plus-version ja asianmukaisten suodattimien kanssa.
- Haalari on vain kertakäyttöinen / sitä ei tule käyttää toistuvasti.
- Silmänsuojauksen tarkastus ja tarkastaminen vahingoittumisen varalta on tärkeää ennen käyttöä, ja siinä epätodennäköisessä tapauksessa, että haalarissa on vikoja, ei sitä tule käyttää.
- Käyttäjä on yksin vastuussa CleanAIR® Ultimate-haalarin ja muiden suojaruusteiden asianmukaisesta yhdistelmästä, ja yksin käyttäjä on yksin vastuussa haalarin käyttöajasta tietyssä vaarallisuudessa ympäristössä asianmukaisen suojan takaamiseksi ja kuitumaisen tai kuumeisen välttämiseksi.
- CleanAIR® Ultimate-haalari voidaan käyttää ainoastaan yhdessä CleanAIR® Ultimate GX-maskin kanssa. CleanAIR®Ultimate-haalarin ja CleanAIR® Ultimate GX-maskin kiinnittämisen varmistaminen on käytävä puristinta, vaihtoehtoisesti tähän voidaan käyttää myös ilmastointiteippiä, mikäli se aiheuttaa yhtä korkeaa vastuusta (vähintään 100 N) kuin puristin. Hännsien hihansuihin sekä kienien nilkkosuihin vaaditaan asianmukainen teippaus ilman taitoksia. Vetoketju läppä tulee sulkea ja hivistä asianmukaisesti ilman, että teipissä on taitoksia.
- Standardin EN 1073-1 mukainen CleanAIR® Ultimate-haalarin sisään päätettävä vuoto testattiin kumihaanokilla (EN 388-standardin mukaisesti) ja luokan I kumihaanokilla (EN 20345-standardin mukaisesti) käyttäen ilmastointiteippiä, jonka leveys on vähintään 45 mm.
- Mikäli et ole varma käyttämisesi varusteiden sopivuudesta, otathan yhteyttä yritykseen MALINA – Safety s.r.o./CleanAIR SAS tai paikalliseen jällemyyjään saadakseen neuvoja.
- Asuiseen käytöstä riippuen tulisi aina valita asianmukaiset alusvaatteet.
- Kontaminoituneiden vaatteiden poistossa tulee aina olla huolellinen käyttäjän kontaminoitumisen välttämiseksi; vaarasta ja paikallista tai kansallista säädöksistä riippuen tulee noudattaa asianmukaista puhdistusmenetelmää.
- Tyyppin 6 suojavaatteet testattiin "kokonaisena" suojavarusteina.
- Haalarin valmistuksessa ei ole käytetty komponentteja, jotka lasketaan allergeeneiksi, karsinogeneiksi tai lisääntymiskykyihin liittyviksi.
- Säilytys sopivassa puhtaassa, kuivassa ja varjoisessa paikassa, jonka lämpötila on -10 °C - +50 °C.
- Tuotteen säilyvyysaika on 10 vuotta.
- Helposti syttyvä materiaali – pidä poissa tulen lähetyiltä.
- Hävitä haalari käytön jälkeen tätä tyyppiä koskevien paikallisten säädösten mukaisesti.
- Noudatta alla olevan suojavarusteita koskevia paikallisia säädöksiä.
- Mikäli tarvitset neuvoja koskien tätä tuotetta tai sinulla on kysymyksiä, otathan yhteyttä yritykseen MALINA - Safety s.r.o. osoitteeseen export@malina-safety.cz, tai puhelinnumeroon +420 483 356 631.

**Huoltosymbolit**



MALINA – Safety s.r.o.  
Luční 139/11  
CZ 466 01 Jablonce nad Nisou  
Tšekien tasavalta



**Description du produit**  
Combinaison à capuche intégrée, poignets et chevilles élastiques. La combinaison est munie d'une fermeture éclair recouverte d'un rabat protecteur adhésif. Elle est disponible en trois versions : avec capuche, avec capuche et pieds intégrés, avec capuche, pieds et mains intégrés. La combinaison CleanAIR® Ultimate 2500 est conçue uniquement pour être utilisée en association avec le masque CleanAIR® Ultimate GX et le moteur filtrant (PAPR) CleanAIR® Chemical 2F Plus.

**Matière** : polyéthylène stratifié avec une couche intérieure en polypropylène 60 g/m²

**Codes produits de la combinaison CleanAIR® Ultimate**

| ▼ Modèle/Taille ►     | S         | M         | L         | XL         |
|-----------------------|-----------|-----------|-----------|------------|
| Modèle de base (2500) | 90 25 OOS | 90 25 OOM | 90 25 OOL | 90 25 ODXL |

**Tableau des tailles** comprenant des informations supplémentaires sur la longueur de l'entrejambe au sol. Vous devez suivre les informations du tableau ci-dessous pour choisir la bonne taille de combinaison.

| Taille                        | S       | M       | L       | XL      |
|-------------------------------|---------|---------|---------|---------|
| Hauteur de la personne [cm]   | 165-170 | 165-180 | 175-190 | 180-200 |
| Tour de poitrine [cm]         | 80-95   | 95-110  | 110-125 | 125-140 |
| Longueur de l'entrejambe [cm] | 70-75   | 75-80   | 80-85   | 85-90   |

**Exigences de l'ensemble de la combinaison**

| Norme               | Description                               | Résultat                                         | Classe EN |
|---------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------|
| EN ISO 17491-4:2008 | Méthode B/Type 4 - Essai de pulvérisation | RÉUSSI                                           |           |
| EN ISO 13982-2:2004 | Type 5 - Pénétration des particules       | Ljmn,82/90=0,26%<br>LS,8/10=0,81%<br>TIL=0,8074% |           |
| EN ISO 17491-4:2008 | Méthode A/Type 6 - Essai de pulvérisation | RÉUSSI                                           |           |
| EN ISO 13935-2:2014 | Résistance des coutures                   | 80 N                                             | 3 sur 6   |

**Paramètres physiques des exigences relatives aux matériaux conformément à la norme EN 14325:2004**

| Article | Norme          | Description                         | Classe EN |
|---------|----------------|-------------------------------------|-----------|
| 4.1     | EN 530         | Résistance à l'abrasion - Méthode 2 | 3 sur 6   |
| 4.7     | EN ISO 9073-4  | Résistance à la déchirure           | 2 sur 6   |
| 4.9     | EN ISO 13934-1 | Résistance à la traction            | 2 sur 6   |
| 4.10    | EN 863         | Résistance à la perforation         | 2 sur 6   |

**Protection contre les agents infectieux conformément à la norme EN 14126:2003**

| Article | Norme          | Description                                                                                             | Classe EN |
|---------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 4.1.1   | ISO/FDIS 16603 | Résistance à la pénétration du sang et des fluides corporels en utilisant du sang synthétique           | 6 sur 6   |
| 4.1.1   | ISO/FDIS 16604 | Résistance à la pénétration des pathogènes véhiculés par le sang en utilisant le bactériophage Phi-X174 | 6 sur 6   |
| 4.1.4.3 | ISO/DIS 22611  | Résistance à la pénétration des aérosols biologiquement contaminés                                      | 3 sur 3   |
| 4.1.4.4 | ISO/DIS 22612  | Résistance à la pénétration microbienne par voie sèche                                                  | 3 sur 3   |

**Perméation de produits chimiques EN ISO 6529: 2002, méthode A**

| Produit chimique        | Résultat         | Temps      |
|-------------------------|------------------|------------|
| 30% Acide sulfurique    | Aucun changement | > 2 heures |
| 10% Hydroxyde de sodium | Aucun changement | > 2 heures |

**Information sur les matériaux**

| Norme            | Description                                   |
|------------------|-----------------------------------------------|
| EN 20811         | Résistance à la pénétration de l'eau          |
| EN ISO 13938-1   | Détermination de la résistance au déchirement |
| EN 25978         | Adhérence                                     |
| EN 1149-5:2008   | Propriétés électrostatiques                   |
| EN ISO 3071:2006 | pH de l'extrait aqueux                        |

Les tests sont effectués indépendamment et ne reflètent les propriétés des tissus que dans des conditions de laboratoire contrôlées. Les résultats ne sont pas destinés à être interprétés comme la période « d'utilisation sans risque » du vêtement de protection.

Declaration of Conformity is available at: <https://www.clean-air.cz/doc>

**Marques sur les étiquettes**

- Logo de la marque et le nom du produit. **2.** Catégorie de vêtements de protection / Code produit / Année de fabrication/fabricant.
- Taille de combinaison. **4.** Tour de poitrine. **5.** Taille de l'utilisateur. **6.** Longueur de l'entrejambe. **7.** Protection électrostatique selon EN 1149-5:2008. **8.** Vêtements de protection contre la contamination particulière radioactive selon EN 1073-12016 classe 5.
- Vêtements de protection contre les produits chimiques liquides (EN 14605+A1:2009 classe 4). **10.** Vêtements de protection à utiliser contre les particules solides (EN ISO 13982-1:2004 type 5). **11.** Vêtements de protection contre les produits chimiques liquides (EN 13034+A1:2009 type 6). **12.** Vêtements de protection contre les agents infectieux (EN 14126:2003 type 4-B, 5-B, 6-B).
- De gauche à droite : **a)** Le porteur doit lire ce mode d'emploi avant toute utilisation. **b)** Marquage CE - Organisme notifié pour les essais CE : Occupational Safety Research Institute (Institut de recherche sur la sécurité au travail), Jeruzalemská 1283/9, 110 00 Prague 1, Notified body 1024 **c)** Ne pas réutiliser / jetable. **d)** Matière inflammable - tenir à l'écart du feu. **14.** De gauche à droite : **a)** Ne pas laver. **b)** Ne pas javelliser. **c)** Ne pas sécher au sèche-linge. **d)** Ne pas repasser. **e)** Ne pas nettoyer à sec.

**Instructions importantes**

- Lisez attentivement et suivez les instructions exposées dans ce manuel d'utilisation. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer qu'il sait et comprend comment utiliser l'équipement de protection correctement.
- Pour toute question, veuillez contacter MALINA - Safety s.r.o., CleanAIR SAS ou votre distributeur local.
- La combinaison CleanAIR® Ultimate est conçue uniquement pour être utilisée en association avec un masque complet CleanAIR® Ultimate GX, un appareil respiratoire à ventilation assistée (PAPR) CleanAIR® Chemical 2F Plus, et les filtres appropriés.
- La combinaison est à usage unique / ne doit pas être utilisée de façon répétée.
- Avant toute utilisation, il est important d'effectuer un contrôle visuel et de s'assurer que la combinaison n'est pas endommagée et, dans le cas peu probable de défauts, la combinaison ne doit pas être portée.
- L'utilisateur est entièrement responsable de l'association appropriée de la combinaison CleanAIR® Ultimate avec un autre EPI ; il est le seul juge de la durée pendant laquelle une combinaison peut être portée dans un environnement de danger spécifique pour assurer une protection adéquate et éviter l'inconfort et le stress thermique de l'utilisateur.
- La combinaison CleanAIR® Ultimate® peut uniquement être utilisée avec le masque CleanAIR® Ultimate GX. Le collier de serrage doit être utilisé pour sécuriser la connexion de la combinaison CleanAIR® Ultimate avec le masque CleanAIR® Ultimate GX ; il est également possible d'utiliser un ruban adhésif toile large à la condition qu'il offre la même ou une meilleure résistance (au moins 100 N) que celle de l'anneau articulé. Il est nécessaire de scotcher correctement les poignets aux gants et les chevilles aux bottes, en évitant tout pli. Le rabat de fermeture éclair doit être fermé et correctement scellé sans plis sur la fermeture éclair.
- La fuite totale vers l'intérieur selon la norme EN 1073-1 de la combinaison CleanAIR® Ultimate a été testée avec des gants en nitrile (la norme EN 388) et des bottes en caoutchouc classe II (conformes à la norme EN 20345) en utilisant un ruban adhésif d'une largeur d'au moins 45 mm. Si vous n'êtes pas sûr de l'adéquation des accessoires que vous souhaitez utiliser, veuillez contacter Malina Safety s.r.o., CleanAIR SAS ou votre distributeur local.
- Il est important de toujours choisir des sous-vêtements appropriés en fonction de l'utilisation du vêtement.
- Lors de l'enlèvement des vêtements contaminés, il faut toujours prendre soin d'éviter la contamination de l'utilisateur ; une procédure de décontamination appropriée dépendante du danger et des réglementations locales ou nationales doit être suivie.
- Les vêtements de protection de Type 6 ont été testés en tant que vêtement complet « intégré ».
- Aucun composant utilisé dans la fabrication de la combinaison n'est répertorié comme allergène, cancérigène ou affectant le cycle de reproduction.
- Stockez dans un endroit propre, sec, ombragé et à une température comprise entre -10 °C et +50 °C.
- Le produit a une durée de conservation de 10 ans.
- Matière inflammable - tenir à l'écart du feu.
- Après l'utilisation, éliminer la combinaison conformément à la réglementation locale en matière d'élimination des déchets de ce type.
- Toujours suivre les réglementations locales en matière d'utilisation des EPI.
- Pour de plus amples conseils sur l'utilisation de ce produit, ou en cas de doute, veuillez contacter MALINA - Safety s.r.o. à l'adresse suivante : export@malina-safety.cz, ou par téléphone au +420 483 356 631.

**Symboles d'entretien**



MALINA – Safety s.r.o.  
Luční 139/11  
CZ 466 01 Jablonce nad Nisou  
République tchèque



**Produktbeschreibung**  
Der Schutzanzug wird mit angehängter Kapuze und vollelastischen Handgelenken, Knöcheln und Taille geliefert. Der Overall verfügt über einen Zweifach-Frontverschluss und ein verstellbares Sturmkolben. Der Schutzanzug ist in drei Varianten erhältlich - ein Grundmodell mit Kapuze, ein Modell mit Kapuze und angefügten Socken und ein Modell mit Kapuze, angefügten Socken und angefügten Handschuhen. Der Schutzanzug CleanAIR® Ultimate 2500 ist ausschließlich für den Einsatz in Kombination mit der CleanAIR® Ultimate GX, dem Atemschutzgerät [PAPR] CleanAIR® Chemical 2F Plus und geeigneten Filtern konzipiert.

**Material** - Mehrschichtiges Polyethylen mit Polypropylen-Innenschicht - 60g/m²

**Tabelle: Produktcodes des CleanAIR® Ultimate Coverall**

| ▼ Variante / Größe ► | S         | M         | L         | XL         |
|----------------------|-----------|-----------|-----------|------------|
| Basisvariante [2500] | 90 25 OOS | 90 25 OOM | 90 25 OOL | 90 25 OOXL |

Größentabelle mit zusätzlichen Informationen über die Länge vom Schritt bis zum Boden.  
Sie sollten für die richtige Wahl der Schutzanzugsgröße die Informationen in der folgenden Tabelle beachten.

| Größe                 | S       | M       | L       | XL      |
|-----------------------|---------|---------|---------|---------|
| Körpergröße [cm]      | 165-170 | 165-180 | 175-190 | 180-200 |
| Brustumfang [cm]      | 80-95   | 95-110  | 110-125 | 125-140 |
| Innere Beinlänge [cm] | 70-75   | 75-80   | 80-85   | 85-90   |

**Anforderungen an den gesamten Anzug**

| Standard            | Beschreibung                   | Ergebnis                                        | EN-Klasse |
|---------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------|-----------|
| EN ISO 17491-4:2008 | Verfahren B/ Art 4 – Sprühtest | PASS                                            |           |
| EN ISO 13982-2:2004 | Art 5 – Partikelpenetration    | Ljmn,82/90=0,26%<br>LS,8/10=0,81%<br>TL=0,8074% |           |
| EN ISO 17491-4:2008 | Verfahren A/ Art 6 – Sprühtest | PASS                                            |           |
| EN ISO 13935-2:2014 | Nahtfestigkeit                 | 80N                                             | 3 von 6   |

**Physikalische Parameter der Materialanforderungen nach EN 14325:2004**

| Artikelnr.: | Standard       | Beschreibung                   | EN-Klasse |
|-------------|----------------|--------------------------------|-----------|
| 4.4.1       | EN 530         | Abriebfestigkeit - Verfahren 2 | 3 von 6   |
| 4.7         | EN ISO 9073-4  | Reißfestigkeit                 | 2 von 6   |
| 4.9         | EN ISO 13934-1 | Zugfestigkeit                  | 2 von 6   |
| 4.10        | EN 863         | Durchstoßfestigkeit            | 2 von 6   |

**Blockade von Infektionserregern nach EN 14126:2003**

| Artikelnr.: | Standard       | Beschreibung                                                                           | EN-Klasse |
|-------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 4.1.4.1     | ISO/FDIS 16603 | Beständigkeit gegen das Eindringen von Blut/Körperflüssigkeiten mit synthetischem Blut | 6 von 6   |
| 4.1.4.1     | ISO/FDIS 16604 | Resistenz gegen blutübertragene Krankheitserreger mit Phi X174 Bakteriophage           | 6 von 6   |
| 4.1.4.3     | ISO/DIS 22611  | Resistenz gegen biologisch verunreinigte Aerosole                                      | 3 von 3   |
| 4.1.4.4     | ISO/DIS 22612  | Resistenz gegen trockene mikrobielle Penetration                                       | 3 von 3   |

**Chemikalienpermeation nach EN ISO 6529:2002 Verfahren A**

| Chemische Substanz  | Ergebnis            | Zeit        |
|---------------------|---------------------|-------------|
| 30% Schwefelsäure   | Keine Veränderungen | > 2 Stunden |
| 10% Natriumhydroxid | Keine Veränderungen | > 2 Stunden |

**Materialinformationen**

| Standard         | Beschreibung                              |
|------------------|-------------------------------------------|
| EN 20811         | Resistenz gegen das Eindringen von Wasser |
| EN ISO 13938-1   | Bestimmung der Reißfestigkeit             |
| EN 25978         | Adhäsion                                  |
| EN 1149-5:2008   | Elektrostatische Eigenschaften            |
| EN ISO 3071:2006 | pH-Wert des wässrigen Extrakts            |

Die Tests werden unabhängig durchgeführt und spiegeln die Eigenschaften der Gewebe nur unter kontrollierten Laborbedingungen wider.  
Die Ergebnisse sind nicht als die „sichere Verwendung“ von Schutzkleidung zu verstehen.

Die Konformitätserklärung steht zu Verfügung unter: <https://www.clean-air.cz/doc>

**Etikettenbeschriftungen**  
**1.**Markenlogo und Produktname. **2.**Schutzkleidungskategorie / Produktcode / Herstellungsjahr / Hersteller.  
**3.****Logo des Schutzanzugs**. **4.**Körpergröße. **5.**Körpergröße. **7.**Elektrostatischer Schutz nach EN 1149-5:2006.  
**8.**Schutzkleidung gegen partikuläre radioaktive Kontamination nach EN 1073-1:2016 Klasse **5**. **9.**Schutzkleidung gegen flüssige Chemikalien [EN 14605-A1:2009 Klasse **4**]. **10.**Schutzkleidung zur Verwendung gegen feste Partikel [EN ISO 13982-1:2004 Typ **5**]. **11.**Schutzkleidung gegen flüssige Chemikalien [EN 13034-A1:2009 Typ **6**]. **12.**Schutzkleidung gegen Krankheitserreger [EN 14126:2003 Typ **4-B, 5-B, 6-B**]. **13.**Chronologisch: **a**) Der Träger muss diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch lesen **b**) Notified body für CE-Prüfung: Occupational Safety Research Institute, v.v.i. Jeruzalámská 1283/9, 110 00 Prague 1, Notified body 1024 **c**) Nicht wiederverwenden! Einwegartikel **d**) Entflammbares Material - von Feuer fernhalten. **14.**Chronologisch: **a**) Nicht waschen **b**) **Nicht bleichen**. **c**) Nicht in den Wäschetrockner geben. **d**) Nicht bügeln. **e**)Nicht chemisch reinigen

- Wichtige Anweisungen**
- Lesen und befolgen Sie aufmerksam die Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sicherzustellen, dass er weiß und versteht, wie er die Schutzausrüstung richtig verwendet. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an MALINA - Safety s.r.o./CleanAIR SAS oder Ihren lokalen Lieferanten.
  - Der Schutzanzug CleanAIR® Ultimate ist ausschließlich für die Verwendung in Kombination mit der Vollgeschichtsmaske CleanAIR® GX Ultimate, dem motorbetriebenen Luftreinigungsgerät [PAPR] CleanAIR® Chemical 2F Plus und den entsprechenden Filtern konzipiert.
  - Der Schutzanzug ist nur einmal verwendbar / nicht wiederverwendbar.
  - Vor dem Gebrauch ist es wichtig, eine visuelle Kontrolle durchzuführen, um festzustellen, ob der Anzug in irgendeiner Weise beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Anzugs darf der Anzug nicht verwendet werden.
  - Der Benutzer ist allein verantwortlich für die richtige Kombination des CleanAIR® Ultimate Schutzanzuges und der zusätzlichen Schutzausrüstung: er ist allein verantwortlich für die Dauer, die ein Schutzanzug in einer bestimmten Gefahrengemeinschaft getragen werden kann, um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten und Unannehmlichkeiten und Hitzebelastung des Trägers zu vermeiden.
  - Der CleanAIR® Ultimate kann nur in Kombination mit der Maske CleanAIR® Ultimate GX verwendet werden. Der Klemmrahmen muss verwendet werden, um die Verbindung des CleanAIR® Ultimate Schutzanzuges mit der CleanAIR® Ultimate GX Maske zu sichern; alternativ kann zu diesem Zweck auch ein Gewebeklebeband verwendet werden, wenn es den gleichen oder einen höheren Widerstand (mindestens 100 N) bieten kann als der der Klemmrahmen. Ein ordnungsgemäßes Kleben ohne Falten von den Armen bis zu den Handschuhen und den Knöcheln ist erforderlich. Die Reißverschlussschleppen sollten geschlossen und ordnungsgemäß versiegelt sein, ohne Falten auf dem Reißverschluss-Klebeband.
  - Die gesamte Einlaufpackung für den CleanAIR® Ultimate wurde mit Nitrilhandschuhen [nach EN 388] und Vollgummimanschetten der Klasse II [nach EN 20345] unter Verwendung eines Klebebandes mit einer Breite von mindestens 45 mm geprüft. Wenn Sie sich über die Eignung des zu verwendenden Zubehörs nicht sicher sind, wenden Sie sich bitte an MALINA - Safety s.r.o., CleanAIR SAS oder Ihren lokalen Lieferanten.
  - Je nach Verwendung des Kleidungsstücks sollte immer eine geeignete Unterwäsche ausgewählt werden.
  - Beim Ausziehen kontaminierter Kleidungsstücke ist stets Vorsicht geboten, um eine Kontamination des Benutzers zu vermeiden; ein ordnungsgemäßes Dekontaminationsverfahren in Abhängigkeit von der Gefährdung und den örtlichen oder nationalen Vorschriften ist zu beachten.
  - Die Schutzkleidung vom Typ 6 wurde als „ganze“ Komplettbekleidung getestet.
  - Bei der Herstellung des Overalls werden keine Komponenten verwendet, die allergen, krebsfördernd oder den Fortpflanzungszyklus beeinträchtigend sind.
  - An einem geeigneten Ort, sauber, trocken, schattig und mit einem Temperaturbereich von -10 °C bis +50 °C lagern.
  - Die Haltbarkeit des Produkts beträgt 10 Jahre.
  - Entzündbares Material - vom Feuer fernhalten.
  - Entsorgen Sie den Schutzanzug nach dem Gebrauch gemäß der örtlichen Abfallverordnung für diese Art von Abfall.
  - Befolgen Sie immer Ihre regionalen Vorschriften für die Verwendung von PPE.
  - Für weitere Informationen zur Verwendung dieses Produkts oder im Zweifelsfall kontaktieren Sie bitte MALINA - Safety s.r.o. unter export@malina-safety.cz oder unter der Telefonnummer +420 483 356 631.







产品描述  
这些工作服装配备了连接面罩，并且袖口、脚踝口和腰部都采用弹力设计。工作服有一个前置的双向拉链，并且采用了延展的暴雨挡片设计。这套工作服一共有三种不同的款式可供选择——基础的面罩款，带有面罩和连接袜子的款式，带有面罩、连接袜子和连接手套的款式。CleanAIR® Ultimate 2500 工作服装经过特别设计，专门与 CleanAIR® Ultimate GX、电动空气净化呼吸器（PAPR）CleanAIR® Chemical 2F Plus 以及适合的过滤器配套使用。

材料 — 聚乙烯夹层以及聚丙烯内层 — 60g/m²

|                     |           |           |           |            |
|---------------------|-----------|-----------|-----------|------------|
| :CleanAIR® Ultimate |           |           |           |            |
| ▼ 款式 / 尺码 ►         | S（小）      | M（中）      | L（大）      | XL（加大）     |
| 基础款（2500）           | 90 25 00S | 90 25 00M | 90 25 00L | 90 25 00XL |

| 尺码        | S（小）    | M（中）    | L（大）    | XL（加大）  |
|-----------|---------|---------|---------|---------|
| 身材高度（cm）  | 155-170 | 165-180 | 175-190 | 180-200 |
| 胸围（cm）    | 80-95   | 95-110  | 110-125 | 125-140 |
| 腿内侧长度（cm） | 70-75   | 75-80   | 80-85   | 85-90   |

| 标准                  | 说明              | 结果                             | EN 等级      |
|---------------------|-----------------|--------------------------------|------------|
| EN ISO 17491-4:2008 | 方法 B/4 类 — 喷雾试验 | 通过                             |            |
|                     |                 | L <sub>jmm</sub> : 82/90=0.26% |            |
| EN ISO 13982-2:2004 | 5 类 — 颗粒渗透      | LS: 8/10=0.81%<br>TIL=0.8074%  |            |
| EN ISO 17491-4:2008 | 方法 A/6 类 — 喷雾试验 | 通过                             |            |
| EN ISO 13935-2:2014 | 接缝强力            | 80N                            | 3（最高等级为 6） |

#### EN 14325:2004

| 章节编号: | 标准             | 说明          | EN 等级      |
|-------|----------------|-------------|------------|
| 4.4.1 | EN 530         | 耐磨性能 — 方法 2 | 3（最高等级为 6） |
| 4.7   | EN ISO 9073-4  | 撕裂强力        | 2（最高等级为 6） |
| 4.9   | EN ISO 13934-1 | 断裂强力        | 2（最高等级为 6） |
| 4.10  | EN 863         | 耐刺穿性能       | 2（最高等级为 6） |

#### EN 14126:2003

| 章节编号:   | 标准             | 说明                         | EN 等级      |
|---------|----------------|----------------------------|------------|
| 4.1.4.1 | ISO/FDIS 16603 | 耐血液/体液和人工血液渗透性能            | 6（最高等级为 6） |
| 4.1.4.1 | ISO/FDIS 16604 | 使用 Phi X174 噬菌体时对血源性病原体的防护 | 6（最高等级为 6） |
| 4.1.4.3 | ISO/DIS 22611  | 对生物污染喷雾的防护                 | 3（最高等级为 3） |
| 4.1.4.4 | ISO/DIS 22612  | 对干态微生物渗透的防护                | 3（最高等级为 3） |

#### EN ISO 6528:2002 A

| 化学物质     | 结果  | 时间      |
|----------|-----|---------|
| 30% 硫酸   | 无变化 | 大于 2 小时 |
| 10% 氢氧化钠 | 无变化 | 大于 2 小时 |

| 标准               | 说明       |
|------------------|----------|
| EN 20811         | 耐水渗透性    |
| ISO 13938-1      | 撕裂强力测定   |
| EN 25978         | 附着力      |
| EN 1149-5:2008   | 静电特性     |
| EN ISO 3071:2006 | 水提取物的酸碱值 |

测试需单独进行，并且在受控的实验室情况下才能显示布料的特性。  
结果并不代表防护服的“安全使用”时长。

符合性声明可在此获取：<https://www.clean-air.cz/doc>

1. 品牌标志与产品名称。
2. 防护服种类/产品代码/出厂年份/制造商。
3. 工作尺码。
4. 胸围。
5. 身材高度。
6. 腿内侧长度。
7. 静电保护（根据 EN 1149-5:2006）。
8. 抵御颗粒辐射污染物的防护服（根据 EN 1073-1: 2016 5 级）。
9. 抵御液态化学物的防护服（EN 14605+A1:2009 4 类）。
10. 抵御固态微粒的防护服（EN ISO 13982-1:2004 5 类）。
11. 抵御液态化学物的防护服（EN 13034+A1:2009 6 类）。
12. 抵御传染物的防护服（EN 14126:2003 4-B、5-B、6-B 类）。
13. 依次为：a) 穿戴者在使用前务必通读这些用户指导。b) CE 标志 — CE 测试认证机构。职业安全研究所。v.v.i. 布拉格 1 区（邮编 11000）禧年犹太教堂 1283/9。Notified body 1024 c) 请勿重复使用/一次性用品。d) 易燃物质 — 远离火源。14. 依次为：a) 请勿清洗。b) 请勿漂白。c) 请勿使用烘干机烘干。d) 请勿熨烫。e) 请勿干洗。

#### 重要事项

- 请仔细阅读并遵守本使用手册中所述的各项说明。用户有责任确保自己清楚地了解本保护装置的正确使用方法。如果存在任何疑问，请联系 MALINA — Safety s.r.o.、CleanAIR 简化股份有限公司或者您当地的经销商。
- Coverall CleanAIR® Ultimate 工作服装经过特别设计，专门与全面罩的 CleanAIR® GX Ultimate、电动空气净化呼吸器（PAPR）CleanAIR® Chemical 2F Plus 以及适合的过滤器配套使用。
- 工作服装是一次性用品/请勿重复使用。
- 在使用前，请对套装进行目视检查，以排除任何损坏情况。虽然不太可能发生损坏情况，但是一旦发现不可使用该套装。
- 用户应负完全责任正确使用 CleanAIR® Ultimate 工作服装和附加的个人防护装备；并且自行判断工作服装在特定危险环境下穿着期间是否可以提供足够的保护。避免穿着者的出现不适和热应激。
- CleanAIR® Ultimate 仅可以与 CleanAIR® Ultimate 面罩配套使用。CleanAIR® Ultimate 工作服装与 CleanAIR® Ultimate GX 面罩必须使用紧固架固定连接；但是，如果布带带拥有与紧固架同样的或更好的耐力（至少 100 N），也可以采用布带带固定连接。用胶带连接时不能出现褶皱，袖口到手套，脚踝筒口到靴子都必须用胶带连上。拉链挡片应合上，密封好，拉链挡片上的胶带不能有褶皱。
- 已根据 EN 1073-1 标准测试了 CleanAIR® Ultimate 配套使用丁腈手套（符合 EN 388）和全胶靴 II 类（符合 EN 20345）的总内衬率。测试使用布带带宽度最少 45 mm。
- 如果不确定您想要使用的配件是否合适，请联系 MALINA — Safety s.r.o.、CleanAIR 简化股份有限公司或者您当地的经销商获取建议。
- 内衣应始终根据外衣的用途进行选择搭配。
- 脱去受污染衣物时，务必时刻小心，避免用户接触污染物；应根据危害物处理办法和当地或国家规定，执行适当的净化程序。
- 6 类防护服作为“整体”完整的服装进行测试。
- 工作服装制造过程中没有使用过过敏性、致癌或影响生殖周期的成分。
- 存放环境应当干净、干燥、阴凉，最低温度不超过零下 10 °C，最高温度不可超过 50 °C。
- 产品保质期为 10 年。
- 易燃物品 — 远离火源。
- 使用之后，请按照当地的该废物处理规定进行处理。
- 使用个人防护装置时，务必遵守当地法规。
- 有关本产品使用的更多建设信息，或者存在任何疑问，请发送电子邮件至 [export@malina-safety.cz](mailto:export@malina-safety.cz) 或者拨打手机号码 +420 483 356 631 联系 MALINA — Safety s.r.o.。



#### Produktbeskrivelse

Kjæledress — beskyrtyl med påføstet hette og fullt elastiske ermer, ankler og midje. Kjæledressen har toveis glidelås på framsiden og uvildet stormskæft. Kjæledressen er tilgængelig i tre størrelser - en vanlig modell med hette, en modell med hette og glidelåse sokker og en modell med hette, påføstede sokker og påføstede hansker. CleanAIR® Kjæledressen Ultimate 2500 er designet kun for bruk i kombinasjon med CleanAIR® Ultimate GX, den luftrensende gassmasken (PAPR) CleanAIR® Chemical 2F Plus og passende filtre.

**Materiale** - Lagdelt polyetylen med innerlag av polypropylen - 60g/m²

#### Tabell: Produktkoder til CleanAIR® Ultimate kjæledress

| ▼ Variant / størrelse ► | S         | M         | L         | XL         |
|-------------------------|-----------|-----------|-----------|------------|
| Basissvariant [2500]    | 90 25 00S | 90 25 00M | 90 25 00L | 90 25 00XL |

Størrelsestabellen inkluderer ekstra informasjon om lengden fra skrittet til gulvet.  
Du bør følge informasjonen i tabellen nedenfor for å gjøre korrekt valg av størrelse på kjæledressen.

| Størrelse                | S       | M       | L       | XL      |
|--------------------------|---------|---------|---------|---------|
| Høyde på figur [cm]      | 165-170 | 165-180 | 175-190 | 180-200 |
| Omkrets på bryst [cm]    | 80-95   | 95-110  | 110-125 | 125-140 |
| Innvendig benlengde [cm] | 70-75   | 75-80   | 80-85   | 85-90   |

#### Kravene til hele drakten

| Standard            | Beskrivelse                    | Resultat                                                     | Klasse EN |
|---------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------|
| EN ISO 17491-4:2008 | Metode B/ Type 4 – Spray Test  | GOOD: JENT                                                   |           |
| EN ISO 13982-2:2004 | Type 5 – partikkelspenetrasjon | L <sub>jmm</sub> 82/90=0.26%<br>LS.8/10=0.81%<br>TIL=0.8074% |           |
| EN ISO 17491-4:2008 | Metoda A/ Type 6 – Spray Test  | GOOD: JENT                                                   |           |
| EN ISO 13935-2:2014 | Samstyrke                      | 80N                                                          | 3 av 6    |

#### Fysiske parametere for materialkrav i henhold til EN 14325:2004

| Artikkelnr.: | Standard       | Beskrivelse            | Klasse EN |
|--------------|----------------|------------------------|-----------|
| 4.4.1        | EN 530         | Slitestyrke - metode 2 | 3 av 6    |
| 4.7          | EN ISO 9073-4  | Slitestyrke            | 2 av 6    |
| 4.9          | EN ISO 13934-1 | Strekkestyrke          | 2 av 6    |
| 4.10         | EN 863         | Punkteringsmotstand    | 2 av 6    |

#### Blokking av smittsomme stoffer i henhold til EN 14126:2003

| Artikkelnr.: | Standard       | Beskrivelse                                                       | Klasse EN |
|--------------|----------------|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| 4.1.4.1      | ISO/FDIS 16603 | Motstand mot penetrering av blod/kroppsvæsker med syntetisk blod  | 6 av 6    |
| 4.1.4.1      | ISO/FDIS 16604 | Motstand mot blodbårne patogener ved bruk av Phi X174 bakteriofag | 6 av 6    |
| 4.1.4.3      | ISO/DIS 22611  | Motstand mot biologisk forurennsede aerosoler                     | 3 av 3    |
| 4.1.4.4      | ISO/DIS 22612  | Motstand mot tørr mikrobiell penetrering                          | 3 av 3    |

#### Gjennomtrengning av kjemikalier EN ISO 3071:2006 metode A

| Kjemisk substans     | Resultat        | Tid       |
|----------------------|-----------------|-----------|
| 30% svovelsyre       | Ingen endringer | > 2 timer |
| 10% Natriumhydroksid | Ingen endringer | > 2 timer |

#### Informasjon om materialet

| Standard         | Beskrivelse                  |
|------------------|------------------------------|
| EN 20811         | Motstand mot vanninntrenging |
| ISO 13938-1      | Bestemmelse av slitestyrke   |
| EN 25978         | Adhesjon                     |
| EN 1149-5:2008   | Elektrostatiske egenskaper   |
| EN ISO 3071:2006 | pH i vannholdig ekstrakt     |

Testene utføres uavhengig og reflekterer stoffets egenskaper bare under kontrollerte laboratorieforhold. Resultatene er ikke ment å være forstått som perioden for "sikker bruk" av beskyttelsestøyet.

Samsvarserklæring er tilgjengelig på: <https://www.clean-air.cz/doc>

#### Etikett merking

1. Merkelogo og produktnavn.
  2. Kategori for beskyttende klær / produktkode / produksjonsår / produsent.
- Størrelse på drakten: **4.** Bystryd omkrets **5.** Figurhøyde, **6.** Benlengde, innside **7.** Elektrostatisk beskyttelse i henhold til EN 1149-5:2006. **8.** Beskyttende klær mot partiklar: radioaktiv forurensning i henhold til EN 1073-1:2016 klasse **5**. **9.** Beskyttende klær mot flytende kjemikalier (EN 14605 + A1:2009 klasse **4**). **10.** Beskyttende klær for bruk mot faste partikler (EN ISO 13982-1:2004 type **5**). **11.** Beskyttende klær mot flytende kjemikalier (EN 10304+A1:2009 type **6**). **12.** Beskyttende klær mot smittfarlige midler (EN 14126:2003 type **4-B**, **5-B**, **6-B**). **13.** Kronologisk: **a)** Brukeren må lese disse brukerveledningene før bruk. **b)** CE-merking - bemyndiget organ for testing av CE: Occupations Safety Research Institute, v.v.i. Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1. Notified body 1024 **c)** Ikke gjenbruk / engangs. **d)** Brannfarlig materiale - hold unna ild. **14.** Kronologisk: **a)** Må ikke vaskes. **b)** Må ikke blekes. **c)** Må ikke tørkes i tørketrommel **d)** Må ikke strykes. **a)** Må ikke tørrenses

#### Viktige instruksjoner

- Les og følg instruksjonene i denne brukerhåndboken nøye. Det er Brukerens ansvar å vite nøyaktig hvordan verneutstyret skal brukes korrekt. Ved spørsmål, vennligst kontakt MALINA - Safety s.r.o. eller CleanAIR SAS, eller din lokale distributør.
- Kjæledress CleanAIR® Ultimate 2500 er designet kun for bruk i kombinasjon med CleanAIR® Ultimate GX, den luftrensende gassmasken (PAPR) CleanAIR® Chemical 2F Plus og passende filtre.
- Kjæledressen er bare for engangsbruk / må ikke brukes flere ganger.
- Før bruk er det viktig å utføre en visuell sjekk for å se om drakten er skadet på noen måte. Ved skade på drakten må ikke drakten brukes.
- Brukeren er alene ansvarlig for korrekt kombinasjon av CleanAIR® Ultimate overall og ekstra PPE, og må alene vurdere levetiden og hvor lenge overallen kan brukes i det spesifikke farenmiljøet for å levere tilfredsstillende beskyttelse, unngå ubehag og overoppheting.
- CleanAIR® Ultimate kan bare brukes i kombinasjon med CleanAIR® Ultimate GX masken. Klemmerammen må brukes for å sikre sammenkobling av CleanAIR® Ultimate kjæledressen og CleanAIR® Ultimate GX masken; som et alternativt kan gaffateip brukes for dette formålet hvis det kan gi omtrent samme eller høyere motstand (minst 100 N) enn en klemmeramme. Riktig bruk av teip uten bretter på ermene og hanskene, og ankene på skoene, er nødvendig. Glidelåsdiffusen skal være riktig lukket og forseglet uten bretter på teipen på glidelåsskuffen.
- Total innovervendt lekkasje i henhold til EN 1073-1 for CleanAIR® Ultimate ble testet med nitrilhansker (i samsvar med EN 388) og gummihandsker i klasse II (i samsvar med EN 20345) ved å bruke gaffateip med en bredde på minst 45 mm. Hvis du ikke er sikker på hvor egnet tilbehør du ønsker å bruke, vennligst kontakt MALINA - Safety s.r.o., CleanAIR SAS eller din lokale distributør for råd.
- Passende endrertyl bør alltid velges i sammenheng med bruken av tøy.
- Vær alltid forsiktig når du fjerner forurennsede klær for å unngå forgiftning av brukeren; en riktig dekontamineringsprosedyre avhengig av fare og lokale eller nasjonale forskrifter bør følges.
- Type 6 beskyttende klær ble testet som et "helt" komplett plagg.
- Ingen komponenter brukt i produksjonen av kjæledressen er oppført som allergifremkallende, kreftfremkallende og påvirker reproduksjonssyklusen.
- Oppbevares på et passende sted som er tørt, rent, i skygge og har en temperatur på -10 °C til +50 °C.
- Produktet har en holdbarhet på 10 år.
- Brannfarlig materiale - hold unna ild.
- Kjæledressen kastes i henhold til lokale bestemmelser om avfalls håndtering av denne typen.
- Følg alltid lokale bestemmelser for bruk av PAPR-enheter, filtre og PPE.
- For videre hjelp angående bruken av dette produktet, eller hvis det skal oppstå tvil, vennligst kontakt MALINA - Safety s.r.o. at [export@malina-safety.cz](mailto:export@malina-safety.cz) eller på telefonnummeret +420 483 356 631.

#### Vedlikeholdssymboler





**Opis produktu**  
Kombinezon dostarczany z dołączonym kapłurem oraz całkowicie elastycznymi nadgarstkami, kostkami i talią. Kombinezon jest wyposażony w dwukierunkowy suwak przedni i przedłużony kołnier. Kombinezon jest dostępny w trzech wersjach — podstawowy model z kapłurem, model z kapłurem i dołączonymi skarpetami, a także model z kapłurem oraz dołączonymi skarpetami i rękawicami. Kombinezon CleanAIR® Ultimate 2500 jest przeznaczony do użytkowania w połączeniu z maską CleanAIR® Ultimate GX, zasłanym aparatem oddechowym oczyszczającym powietrze (PAPR) CleanAIR® Chemical 2F Plus oraz odpowiednimi filtrami.

**Materiał** — wielowarstwowy polietylen z wewnętrzną warstwą polipropylenu — 60 g/m²

**Tabela: Kody produktu kombinezonu CleanAIR® Ultimate**

| ▼ Wersja / rozmiar ►     | S         | M         | L         | XL         |
|--------------------------|-----------|-----------|-----------|------------|
| Podstawowa wersja [2500] | 90 25 00S | 90 25 00M | 90 25 00L | 90 25 00XL |

Tabela rozmiarów obejmująca dodatkowe informacje o długości oraz kroczu do podłogi.  
Aby wybrać poprawny rozmiar kombinezonu, należy użyć informacji z poniższej tabeli.

| Rozmiar                        | S       | M       | L       | XL      |
|--------------------------------|---------|---------|---------|---------|
| Wzrost [cm]                    | 165–170 | 165–180 | 175–190 | 180–200 |
| Obwód klatki piersiowej [cm]   | 80–95   | 95–110  | 110–125 | 125–140 |
| Długość nogi od wewnętrzz [cm] | 70–75   | 75–80   | 80–85   | 85–90   |

**Wymagania całego kombinezonu**

| Norma               | Opis                                | Wynik                                                                             | Klasa EN |
|---------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|
| EN ISO 17491-4:2008 | Metoda B / typ 4 — próba rozpylania | ZALICZONE                                                                         |          |
| EN ISO 13982-2:2004 | Typ 5 — przenikanie cząstek         | L <sub>pm</sub> , 82/90 = 0,26%<br>L <sub>S</sub> , 8/10 = 0,81%<br>TIL = 0,8074% |          |
| EN ISO 17491-4:2008 | Metoda A / typ 6 — próba rozpylania | ZALICZONE                                                                         |          |
| EN ISO 13935-2:2014 | Siła szwów                          | 80 N                                                                              | 3 z 6    |

**Parametry fizyczne wymogów materiałów zgodnie z normą EN 14325:2004**

| Nr towaru: | Norma          | Opis                              | Klasa EN |
|------------|----------------|-----------------------------------|----------|
| 4.1        | EN 530         | Odporność na ścieranie — metoda 2 | 3 z 6    |
| 4.7        | EN ISO 9073-4  | Odporność na rozdarcie            | 2 z 6    |
| 4.9        | EN ISO 13934-1 | Odporność na siły rozciągające    | 2 z 6    |
| 4.10       | EN 863         | Odporność na przebicie            | 2 z 6    |

**Blakowanie środków wdychanych zgodnie z normą EN 14126:2003**

| Nr towaru: | Norma          | Opis                                                                                     | Klasa EN |
|------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 4.1.1      | ISO/FDIS 16603 | Odporność na przenikanie krwi/płynów ustrojowych, wykonane przy użyciu krwi syntetycznej | 6 z 6    |
| 4.1.1      | ISO/FDIS 16604 | Odporność na przenikanie lotnych patogenów, wykonane przy użyciu bakteriofagów Phi X174  | 6 z 6    |
| 4.1.4.3    | ISO/DIS 22611  | Odporność na aerozole z zanieczyszczeniami biologicznymi                                 | 3 z 3    |
| 4.1.4.4    | ISO/DIS 22612  | Odporność na przenikanie suchych mikrobrów                                               | 3 z 3    |

**Przenikanie substancji chemicznych wg normy EN ISO 6529:2002, metoda A**

| Substancja chemiczna  | Wynik      | Czas      |
|-----------------------|------------|-----------|
| Kwas siarkowy 30%     | Brak zmian | > 2 godz. |
| Wodorotlenek sodu 10% | Brak zmian | > 2 godz. |

**Informacje o materiale**

| Norma            | Opis                               |
|------------------|------------------------------------|
| EN 20811         | Odporność na wnikanie wody         |
| EN 13938-1       | Określanie odporności na rozdarcie |
| EN 25978         | Przyleganie                        |
| EN 1149-5:2008   | Właściwości elektrostatische       |
| EN ISO 3071:2006 | PH wyciagu wodnego                 |

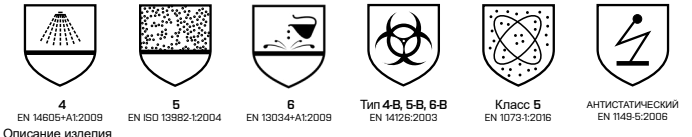
Próby są przeprowadzane niezależnie i odzwierciedlają właściwości materiałów tylko w kontrolowanych warunkach laboratoryjnych. Wyników nie wolno interpretować jako okresu „bezpiecznego użycia” ubrań ochronnych.

Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie: <https://www.clean-air.cz/doc>

**Oznaczenia na etykiety**  
**1.** Logo marki i nazwa produktu. **2.** Kategoria ubrania ochronnego / kod produktu / rak produkcji / producent.  
**3.** Rozmiar kombinezonu. **4.** Obwód klatki piersiowej. **5.** Wzrost. **6.** Długość nogi od wewnętrz. **7.** Ochrona elektrostatische zgodnie z normą EN 1149-5:2008.  
**8.** Ubranie ochronne zapewniające ochronę przed cząstkami radioaktywnymi zgodnie z normą EN 1073-1:2016, klasa **5**.  
**9.** Ubranie ochronne zapewniające ochronę przed pylnymi substancjami chemicznymi (EN 14605+A1:2009, klasa **4**). **10.** Ubranie ochronne zapewniające ochronę przed cząstkami stałymi (EN ISO 13982-1:2004, typ **5**). **11.** Ubranie ochronne zapewniające ochronę przed pylnymi substancjami chemicznymi (EN 13034+A1:2009, typ **6**). **12.** Ubranie ochronne zapewniające ochronę przed środkami zakaźnymi (EN 14126:2003, typ 4B, 5B, 6B). **13.** Chronologicznie: **a)** Użytkownik musi zapoznać się z tymi instrukcjami przed użyciem. **b)** Oznaczenie CE — jednolita notyfikująca przeprowadzająca certyfikację CE. Occupational Safety Research Institute, v.vi., Jeruzalemská 1283/9, 110 00 Prague 1, Notified body 1024 c) Nie używać ponownie / jednorazowego użytku. **d)** Materiał odporny na — nie wrzucać do ognia. **14.** Chronologicznie: **a)** Nie prać. **b)** Nie wybielać. **c)** Nie suszyć w suszarkach. **d)** Nie prasować. **e)** Nie prać na sucho.

**Ważne instrukcje**

- Należy dokładnie przeczytać instrukcje zawarte w niniejszym dokumencie i postępować zgodnie z nimi. Obowiązkiem użytkownika jest zapoznanie się ze zrozumieniem ze sposobem prawidłowego użytkowania sprzętu ochronnego. W razie jakichkolwiek pytań należy skontaktować się z firmą MALINA – Safety s.r.o., CleanAIR SAS lub lokalnym dystrybutor.
- Kombinezon CleanAIR® Ultimate jest przeznaczony do użytkowania w połączeniu z maską pełnotwarzową CleanAIR® Ultimate GX, zasłanym aparatem oddechowym oczyszczającym powietrze (PAPR) CleanAIR® Chemical 2F Plus oraz odpowiednimi filtrami.
- Przed użyciem należy wykonać kontrolę wzroglą w celu sprawdzenia, czy kombinezon jest w jakikolwiek sposób uszkodzony. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno używać kombinezonu.
- Użytkownik jest wyłącznie odpowiedzialny za dobór właściwej kombinacji kombinezonu CleanAIR® Ultimate i dodatkowego sprzętu do ochrony osobistej. Użytkownik samodzielnie dokonuje oceny czasu, przez który kombinezon można używać w konkretnym otoczeniu niebezpiecznym, tak aby zapewnić odpowiednią ochronę, komfort i uniknąć obciążenia ciepłego.
- Kombinezonu CleanAIR® Ultimate można używać tylko wraz z maską CleanAIR® Ultimate GX. Należy użyć ramki zaciśniętej, aby zabezpieczyć połączenie kombinezonu CleanAIR® Ultimate i maski CleanAIR® Ultimate GX; alternatywnie można też użyć taśmy, jeżeli oferuje ona taką samą lub lepszą odporność na otwarcie (przynajmniej 100 N) niż jedna z ramek zaciśniętych maski.
- Wymagane jest odpowiednie zaklejenie taśm (bez zagięć) połączenia z rękawicami i kostek z butami. Osłona suwaka powinna być zamknięta i odpowiednio uszczelniona (bez zagięć) taśmą.
- Całkowicie przenieść wewnętrzny (zgodnie z normą EN 1073-1) kombinezonu CleanAIR® Ultimate został przetworzony wraz z rękawicami z czułości nitylowego (zgodnego z normą EN 388) i butami gumowymi klasy II (zgodnymi z normą EN 20345) oraz przy użyciu taśmy o szerokości przynajmniej 45 mm.
- W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących przydatności akcesoriów należy skontaktować się z firmą MALINA – Safety s.r.o., CleanAIR SAS lub lokalnym dystrybutor.
- Zawsze należy dobrać bieliznę odpowiednio do używanego ubioru.
- Należy zachować ostrożność podczas zdejmowania zanieczyszczonego ubioru, aby uniknąć zakażenia użytkownika. Należy postępować zgodnie z odpowiednią procedurą odkazania w zależności od zagrożenia i lokalnych lub krajowych przepisów.
- Ubranie ochronne typu 6 zostało przetworzone jako „cały” kompletny ubiór.
- Do produkcji kombinezonu nie są używane żadne składniki, które są uznawane za powodujące alergie, raka ani wpływające na zdolności rozrodcze.
- Przechowywać w odpowiednim miejscu, które jest czyste, suche, zacienione i tylko w zakresie temperatur -10°C do +50°C.
- Okres użytkowania produktu wynosi 10 lat.
- Materiał odporny na — nie zbliżać do ognia.
- Po użyciu użytkownik powinien z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji tego typu odpadów.
- Zawsze należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi stosowania osobistego sprzętu ochronnego.
- Więcej informacji o użytkowaniu tego produktu lub w razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z firmą MALINA – Safety s.r.o., wysyłając wiadomość na adres export@malina-safety.cz lub dzwoniąc pod numer +420 483 356 631.



**Описание изделия**  
Защитный комбинезон оснащен капюшоном и эластичной тесьмой на запястьях, подмышках и поясе. Защитный комбинезон имеет двухстороннюю переднюю застёжку-молнию и расширенный ветрозащитный клапан. Защитный комбинезон доступен в трех вариантах – базовая модель с капюшоном, модель с капюшоном и постоянно прикрепленными носками и модель с капюшоном, постоянно прикрепленными носками и перчатками. Защитный комбинезон CleanAIR® Ultimate 2500 предназначен исключительно для использования в сочетании с маской CleanAIR® Ultimate GX, электроприводным воздухоочистительным респиратором (PAPR) CleanAIR® Chemical 2F Plus и соответствующими фильтрами.

Материал – слоистый полиэтилен с полипропиленовым внутренним слоем – 60 г/м²

Таблица: Код изделия для заказа защитного комбинезона CleanAIR® Ultimate

| ▼ Модель/размер ►     | S         | M         | L         | XL         |
|-----------------------|-----------|-----------|-----------|------------|
| Базовая модель (2500) | 90 25 00S | 90 25 00M | 90 25 00L | 90 25 00XL |

Таблица размеров с дополнительной информацией о длине от променности до пола.  
Сведения, представленные в данной таблице, предназначены для выбора правильного размера комбинезона.

| Размер                                   | S       | M       | L       | XL      |
|------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|
| Рост (см)                                | 155–170 | 165–180 | 175–190 | 180–200 |
| Обхват грудной клетки (см)               | 80–95   | 95–110  | 110–125 | 125–140 |
| Длина штанины по внутренней стороне (см) | 70–75   | 75–80   | 80–85   | 85–90   |

Требования к цельному костюму

| Стандарт            | Описание                                               | Результат                                                             | Класс согласно классификации EN |
|---------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| EN ISO 17491-4:2008 | Метод B/тип 4 – испытание обрыванием                   | ПРОЙДЕНО                                                              |                                 |
| EN ISO 13982-2:2004 | Тип 5 – определение сопротивления проникновению частиц | L <sub>pm</sub> , 82/90=0,26% L <sub>S</sub> , 8/10=0,81% TIL=0,8074% |                                 |
| EN ISO 17491-4:2008 | Метод A/тип 6 – испытание обрыванием                   | ПРОЙДЕНО                                                              |                                 |
| EN ISO 13935-2:2014 | Прочность шва                                          | 80 Н                                                                  | 3 из 6                          |

Требования к физическим параметрам материала в соответствии с EN 14325:2004

| Номер изделия: | Стандарт       | Описание                                      | Класс согласно классификации EN |
|----------------|----------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|
| 4.1.1          | EN 530         | Определение сопротивления истиранию – метод 2 | 3 из 6                          |
| 4.7            | EN ISO 9073-4  | Определение сопротивления разрыву             | 2 из 6                          |
| 4.9            | EN ISO 13934-1 | Определение предела прочности при растяжении  | 2 из 6                          |
| 4.10           | EN 863         | Определение сопротивления проколу             | 2 из 6                          |

Барьер для инфекционных агентов согласно EN 14126:2003

| Номер изделия: | Стандарт       | Описание                                                                                                                                 | Класс согласно классификации EN |
|----------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 4.1.4.1        | ISO/FDIS 16603 | Определение сопротивления проникновению крови/биологических жидкостей с использованием синтетической крови                               | 6 из 6                          |
| 4.1.4.1        | ISO/FDIS 16604 | Определение сопротивления проникновению болезнетворных микроорганизмов, передаваемых через кровь, с использованием бактериофага Phi X174 | 6 из 6                          |
| 4.1.4.3        | ISO/DIS 22611  | Определение сопротивления проникновению биологически загрязненных аэрозолей                                                              | 3 из 3                          |
| 4.1.4.4        | ISO/DIS 22612  | Определение сопротивления проникновению микробов в сухой среде                                                                           | 3 из 3                          |

Испытание сопротивления проникновению химических веществ согласно EN ISO 6529:2002, метод A

| Химическое вещество               | Результат     | Время     |
|-----------------------------------|---------------|-----------|
| 30%-ный раствор серной кислоты    | Без изменений | > 2 часов |
| 10%-ный раствор гидроксида натрия | Без изменений | > 2 часов |

Информация о материале

| Стандарт         | Описание                                     |
|------------------|----------------------------------------------|
| EN 20811         | Определение сопротивления проникновению воды |
| ISO 13938-1      | Определение прочности на разрыв              |
| EN 25978         | Сцепление                                    |
| EN 1149-5:2008   | Электростатические свойства                  |
| EN ISO 3071:2006 | pH водного экстракта                         |

Испытания проводятся независимо и отражают свойства материала только в контролируемых лабораторных условиях. Полученные результаты не должны рассматриваться в качестве гарантии срока «безопасного использования» защитной одежды.

Декларация соответствия доступна на веб-сайте по следующему адресу: <https://www.clean-air.cz/doc>

Маркировка на этикетке

- Логотип торговой марки и название изделия. 2. Категория защитной одежды/код изделия/год выпуска/производитель.
- Размер комбинезона. 4. Обхват груди. 5. Рост. 6. Длина штанины по внутренней стороне. 7. Электростатическая защита.
- Защитная одежда от твердых радиоактивных загрязнений в соответствии с EN 1073-1:2016, класс 5. 9. Защитная одежда от жидких химикатов (EN 14605 + A1:2009, класс 4). 10. Защитная одежда от твердых частиц (EN ISO 13982-1:2004, тип 5). 11. Защитная одежда от жидких химикатов (EN 13034+A1:2009, тип 6). 12. Защитная одежда от инфекционных агентов (EN 14126:2003, тип 4B, 5B, 6B). 13. В хронологическом порядке: а) Пользователь должен ознакомиться с данными инструкциями перед использованием изделия. б) Маркировка CE – уполномоченный орган для проверки соответствия требованиям CE: Occupational Safety Research Institute, v.v.i. (Научно-исследовательский институт безопасности труда) Jeruzalemská 1283/9, 110 00 Prague 1 (Чехия), Notified body 1024 c) Не использовать повторно/одноразовое изделие. d) Легковоспламеняющийся материал – держать подальше от источников огня. 14. В хронологическом порядке: а) Не стирать. b) Не отбеливать. c) Не сушить в стиральной машине. d) Не гладить. e) Не подвергать химической чистке.

**Важные инструкции**

- Внимательно ознакомьтесь и соблюдайте инструкции, приведенные в настоящем руководстве пользователя. Пользователь несет ответственность за ознакомление с данным руководством и обеспечение понимания того, как правильно использовать соответствующие средства защиты. При возникновении каких-либо вопросов обращайтесь к представителю компании MALINA – Safety s.r.o., CleanAIR SAS или местному дистрибьютору.
- Защитный комбинезон CleanAIR® Ultimate предназначен исключительно для использования в сочетании с полнолицевой маской CleanAIR® Ultimate GX, электроприводным воздухоочистительным респиратором (PAPR) CleanAIR® Chemical 2F Plus и соответствующими фильтрами.
- Защитный комбинезон предназначен исключительно для одноразового использования. Повторное использование запрещается.
- Перед использованием изделия необходимо провести визуальную проверку и убедиться, что защитный комбинезон не поврежден. В малозаметном случае обнаружения дефектов использовать защитный комбинезон запрещается.
- Пользователь несет полную ответственность за подбор правильной комбинации защитного комбинезона CleanAIR® Ultimate и дополнительных СИЗ; пользователь самостоятельно определяет срок использования защитного комбинезона в конкретных условиях в целях обеспечения надлежащей защиты и предотвращения дискомфорта и перегрева организма.
- Защитный комбинезон CleanAIR® Ultimate предназначен для использования исключительно в сочетании с маской CleanAIR® Ultimate GX. Защитная планка с застежками предназначена для безопасного соединения комбинезона CleanAIR® Ultimate с маской CleanAIR® Ultimate GX; в качестве альтернативы для этой цели также можно использовать клейкую ленту такой же или более высокой прочности (разрывная нагрузка не менее 100 Н). Присутствие манжет на запястьях и перчатках и манжет на лодыжках к ботинкам должно осуществляться с особой тщательностью, избегая возникновения складок. Застежка-молния должна быть застегнута и закрыта ветрозащитным клапаном, который должен быть тщательно застегнут без складок.
- Общий коэффициент проникновения для защитного комбинезона CleanAIR® Ultimate согласно требованиям EN 1073-1 определен в сочетании с нитриловыми перчатками (отвечающими требованиям EN 388) и цельнорезинными сапогами класса II (отвечающими требованиям EN 20345) с использованием клейкой ленты шириной не менее 45 мм.
- Если вы не уверены в пригодности принадлежностей, которые вы хотели бы использовать, обратитесь за советом к представителю компании MALINA – Safety s.r.o., CleanAIR SAS или местному дистрибьютору.
- Соответствующие нательные белье следует выбирать в зависимости от условий использования защитной одежды.
- Необходимо соблюдать надлежащие меры предосторожности при снятии загрязненной защитной одежды во избежание контакта с загрязнениями; следует соблюдать надлежащую процедуру дезактивации в зависимости от категории опасности и применимых местных или национальных норм.
- Защитная одежда типа 6 была испытана в виде «цельного» защитного костюма.
- При изготовлении защитного комбинезона не используются компоненты, являющиеся аллергенами, канцерогенными или влияющими на репродуктивный цикл.
- Данное изделие следует хранить в подходящем чистом, сухом, закрытом от солнечного света месте с температурой от -10 °C до +50 °C.
- Срок годности данного изделия составляет 10 лет.
- Легковоспламеняющийся материал – держать подальше от источников огня.
- После использования защитный комбинезон следует утилизировать в соответствии с местными правилами утилизации отходов соответствующего типа.
- Обязательно соблюдайте применимые местные положения по использованию СИЗ.
- Для получения дополнительных рекомендаций по использованию данного изделия или в случае возникновения каких-либо вопросов обращайтесь к представителю компании MALINA – Safety s.r.o. по электронной почте export@malina-safety.cz или по телефону +420 483 356 631.





Descripción del producto

Traje suministrado con capucha incluida y las muñecas, tobillos y cintura son totalmente elásticos. El traje incorpora una cremallera frontal de dos direcciones y solapa de protección amplia. El traje está disponible en tres versiones - un modelo básico con capucha, un modelo con capucha y calcetines y un modelo con capucha y guantes y calcetines incluidos. El traje Ultimate 2500 CleanAIR® está diseñado exclusivamente para su uso junto al Ultimate GX CleanAIR®, el respirador purificador de aire forzado [PAPR] Plus CleanAIR® Chemical 2F y los filtros adecuados.

**Material** Polietileno de capas con una capa interior de polipropileno - 60g/m²

**Tabla: Códigos de los productos del traje Ultimate CleanAIR®**

| ▼ Versión / Talla ►   | S         | M         | L         | XL         |
|-----------------------|-----------|-----------|-----------|------------|
| Versión básica [2500] | 90 25 OOS | 90 25 OOM | 90 25 OOL | 90 25 OOXL |

Tabla de tallas que incluyen información adicional sobre la longitud desde la entrepierna hasta el empeine. Debe seguir la información de la siguiente tabla para elegir la talla correcta del traje.

| Talla                               | S         | M         | L         | XL        |
|-------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Altura del cuerpo [cm]              | 155 – 170 | 165 – 180 | 175 – 190 | 180 – 200 |
| Contorno del pecho [cm]             | 80 – 95   | 95 – 110  | 110 – 125 | 125 – 140 |
| Longitud interior de la pierna [cm] | 70 – 75   | 75 – 80   | 80 – 85   | 85 – 90   |

Requisitos del traje completo

| Normativa           | Descripción                          | Resultado                                                               | Clase EN |
|---------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------|
| EN ISO 17491-4:2008 | Método B/ Tipo 4 – Prueba de aerosol | APROBADO                                                                |          |
| EN ISO 13982-2:2004 | Tipo 5 – Penetración de partículas   | L <sub>pm</sub> 82/90=0,26%<br>L <sub>S</sub> 8/10=0,81%<br>TIL=0,8074% |          |
| EN ISO 17491-4:2008 | Método A/ Tipo 6 – Prueba de aerosol | APROBADO                                                                |          |
| EN ISO 13935-2:2014 | Resistencia de las costuras          | 80N                                                                     | 3 de 6   |

Parámetros físicos de los requisitos de los materiales conforme a EN 14325:2004

| Artículo n.º | Normativa      | Descripción                          | Clase EN |
|--------------|----------------|--------------------------------------|----------|
| 4.4.1        | EN 530         | Resistencia a la abrasión – Método 2 | 3 de 6   |
| 4.7          | EN ISO 9073-4  | Resistencia al desgarro              | 2 de 6   |
| 4.9          | EN ISO 13934-1 | Resistencia a la tracción            | 2 de 6   |
| 4.10         | EN 863         | Resistencia a la perforación         | 2 de 6   |

Obstrucción de agentes infecciosos conforme a EN 14126:2003

| Artículo n.º | Normativa      | Descripción                                                                    | Clase EN |
|--------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 4.1.4.1      | ISO/FDIS 16603 | Resistencia a la penetración de sangre/fluidos corporales con sangre sintética | 6 de 6   |
| 4.1.4.1      | ISO/FDIS 16604 | Resistencia a patógenos de la sangre mediante el bacteriófago Phi X174         | 6 de 6   |
| 4.1.4.3      | ISO/DIS 22611  | Resistencia a aerosoles contaminados biológicamente                            | 3 de 3   |
| 4.1.4.4      | ISO/DIS 22612  | Resistencia a la penetración de microbios secos                                | 3 de 3   |

Permeabilización de productos químicos conforme a EN ISO 8529:2002 método A

| Sustancia química       | Resultado        | Tiempo    |
|-------------------------|------------------|-----------|
| 30% de ácido sulfúrico  | Sin alteraciones | > 2 horas |
| 10% de hidróxido sódico | Sin alteraciones | > 2 horas |

Información de los materiales

| Normativa        | Descripción                                 |
|------------------|---------------------------------------------|
| EN 20811         | Resistencia a la penetración de agua        |
| EN ISO 13938-1   | Determinación de la resistencia al desgarro |
| EN 25978         | Adhesión                                    |
| EN 1149-5:2008   | Propiedades electroestáticas                |
| EN ISO 3071:2006 | PH de extracto acuoso                       |

Las pruebas se realizan de manera independiente y reflejan las propiedades de los tejidos solo bajo condiciones de laboratorio controladas. Los resultados no deben entenderse como periodo "de uso seguro" de la ropa protectora.

La declaración de conformidad está disponible en: <https://www.clean-air.cz/doc>

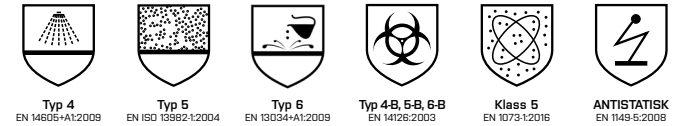
Marcados de etiquetas

**1.** Logotipo de la marca y nombre del producto. **2.** Categoría de ropa protectora / Código de producto / Año de fabricación / Fabricante. **3.** del traje. **4.** Contorno del pecho. **5.** Altura del cuerpo. **6.** Longitud interior de la pierna. **7.** Protección electroestática conforme a EN 1149-5:2008. **8.** Ropa protectora contra la contaminación radioactiva de partículas conforme a EN 1073-1:2016 clase **5**. **9.** Ropa protectora contra productos químicos líquidos [EN 14605+A1:2009 clase **4**]. **10.** Ropa protectora para su uso contra partículas sólidas [EN ISO 13982-1:2004 tipo **5**]. **11.** Ropa protectora contra productos químicos líquidos [EN 13034+A1:2009 tipo **6**]. **12.** Ropa protectora contra agentes infecciosos [EN 14126:2003 tipo **4-B**, **5-B**, **6-B**]. **13.** En el siguiente orden: **a)** El usuario debe leer estas instrucciones antes de su uso. **b)** Marcado CE - Notified body para los ensayos CE: Occupational Safety Research Institute, v.v.i. Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1. Notified body **1024 c)** No reutilizar / Desechable. **d)** Material inflamable - mantener lejos del fuego. **14.** En el siguiente orden: **a)** No lavar. **b)** No utilizar lejía. **c)** No utilizar secadora. **d)** No planchar. **e)** No lavar en seco

Instrucciones importantes

- Lea atentamente y siga las instrucciones indicadas en el manual de usuario. Es responsabilidad del usuario asegurarse que sabe y comprende cómo utilizar el equipo de protección de forma correcta. Si tiene cualquier pregunta, póngase en contacto con MALINA - Safety s.r.o., con el SAS de CleanAIR o con nuestro distribuidor local.
- El traje Ultimate CleanAIR® está diseñado exclusivamente para su uso junto a la máscara facial completa Ultimate GX CleanAIR®, el respirador purificador de aire forzado [PAPR] PlusCleanAIR® Chemical 2F y los filtros adecuados.
- El traje es de un solo uso / no lo vuelva a utilizar.
- Antes de proceder a su uso, es importante realizar una prueba visual para ver si el traje está dañado de alguna manera, y en el caso improbable de que tuviera cualquier defecto, no debe utilizar el traje.
- El usuario será el único responsable de combinar correctamente el traje Ultimate CleanAIR® y el PPE adicional; y será el único que pueda juzgar el tiempo que un traje ofrece una protección adecuada y evitar la incomodidad del usuario y el estrés de calor cuando se utiliza en un entorno peligroso específico.
- El traje Ultimate CleanAIR® solo se puede utilizar junto a la máscara Ultimate GX CleanAIR®. El marco de sujeción debe utilizarse para asegurar la conexión del traje Ultimate CleanAIR® a la máscara Ultimate GX CleanAIR®; como alternativa, también se puede utilizar cinta adhesiva para este fin si ofrece la misma o mayor resistencia (al menos 100 N) que el del marco de sujeción. Es necesario poner la cinta adhesiva correctamente sin pliegues de los puños con los guantes y de los tobillos con las botas. La solapa de la cremallera se debe cerrar y sellar correctamente sin pliegues en la cinta de la solapa de la cremallera.
- La fuga total del interior conforme a EN 1073-1 para el traje Ultimate CleanAIR® fue probado con guantes de nitrilo (de conformidad con EN 388) y todas las botas de goma clase II (de conformidad con EN 20345) utilizando una cinta adhesiva con un grosor mínimo de 45 mm.
- En caso de no estar seguro de que los accesorios que quiere utilizar son adecuados, póngase en contacto con MALINA – Safety s.r.o., con el SAS de CleanAIR o con su distribuidor local para obtener asesoramiento.
- Debe elegir siempre la ropa interior adecuada en función de la vestimenta que utilice.
- Siempre debe tener cuidado al retirar ropa contaminada para evitar que el usuario se contamine; debe seguir un procedimiento de descontaminación adecuado en función del peligro y de las regulaciones locales y nacionales.
- La ropa protectora del tipo 6 fue probada como ropa "completa".
- Ningún componente utilizado en la fabricación del traje es alérgico, cancerígeno o afecta el ciclo de reproducción.
- Conserve en un lugar adecuado que esté limpio, seco y sin luz y tenga un rango de temperatura entre -10 °C y +50 °C.
- El producto tiene una vida útil de 10 años.
- Material inflamable - mantener lejos del fuego.
- Después de su uso, deseche los productos conforme a las regulaciones locales de eliminación de residuos de este tipo.
- Observe siempre los reglamentos locales cuando utilice los PPE.
- Si desea obtener asesoramiento sobre el uso de este producto, o si tiene cualquier duda, póngase en contacto con MALINA - Safety s.r.o. mediante [export@malina-safety.cz](mailto:export@malina-safety.cz) o mediante el número de teléfono +420 483 356 631.

Símbolos de mantenimiento



Produktbeskrivning

Overallen är försedd med huva och elastiska handleder, supplied with attached hood and fully elasticated wrists, vrister och midja. Overallen har en tvåvägs dragkedja och en utskod vindflak. Overallen finns tillgänglig i tre varianter – en grundmodell med huva, en modell med huva och sockor och en modell med huva, fastsatta sockor och fastsatta handskar. CleanAIR® Ultimate 2500 overall är utformad endast för användning i kombination med CleanAIR®GX Ultimate, luftrenande ansiktsskydd [PAPR] CleanAIR® Chemical 2FPlus och lämpliga filter.

**Material** - Skiktad polyeten med inre skikt av polypropylen - 60g/m²

**Tabell: Produktkoder förCleanAIR® Ultimate Coverall**

| ▼ Variant / Storlek ► | S         | M         | L         | XL         |
|-----------------------|-----------|-----------|-----------|------------|
| Grundvariant [2500]   | 90 25 OOS | 90 25 OOM | 90 25 OOL | 90 25 OOXL |

Tabell med storlekar inklusive ytterligare information om längd från gren till golv. Du bör följa informationen i tabellen för att göra rätt val av overall-storlek.

| Storlek                | S       | M       | L       | XL      |
|------------------------|---------|---------|---------|---------|
| Figurhöjd [cm]         | 155-170 | 165-180 | 175-190 | 180-200 |
| Bröstkorg [cm]         | 80-95   | 95-110  | 110-125 | 125-140 |
| Invändig benlängd [cm] | 70-75   | 75-80   | 80-85   | 85-90   |

Krav på hela dräkten

| Standard            | Beskrivning                 | Resultat                                                                   | Klass EN |
|---------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------|
| EN ISO 17491-4:2008 | Metod B/ Typ 4 – Spraytest  | GDOKÄND                                                                    |          |
| EN ISO 13982-2:2004 | Typ 5 – Partikelpenetration | L <sub>pm</sub> 82/90=0,26 %<br>L <sub>S</sub> 8/10=0,81 %<br>TIL=0,8074 % |          |
| EN ISO 17491-4:2008 | Metod A/ Typ 6 – Spraytest  | GDOKÄND                                                                    |          |
| EN ISO 13935-2:2014 | Söm styrka                  | 80N                                                                        | 3 av 6   |

Fysiska parametrar för materialkrav i enlighet med EN 14325:2004

| Artikelnr.: | Standard       | Beskrivning                | Klass EN |
|-------------|----------------|----------------------------|----------|
| 4.4.1       | EN 530         | Slitbeständighet - Metod 2 | 3 av 6   |
| 4.7         | EN ISO 9073-4  | Rivningsresistans          | 2 av 6   |
| 4.9         | EN ISO 13934-1 | Draghållfasthet            | 2 av 6   |
| 4.10        | EN 863         | Punkteringsmotstånd        | 2 av 6   |

Obstruktion av smittsamma ämnen i enlighet med EN 14126:2003

| Artikelnr.: | Standard       | Beskrivning                                                                | Klass EN |
|-------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------|----------|
| 4.1.4.1     | ISO/FDIS 16603 | Motståndskraft mot penetration av blod/blodiga vätskor med syntetiskt blod | 6 av 6   |
| 4.1.4.1     | ISO/FDIS 16604 | Resistens mot blodburna patogener med Phi X174 bakteriofag                 | 6 av 6   |
| 4.1.4.3     | ISO/DIS 22611  | Motstånd mot biologiskt förenade aerosoler                                 | 3 av 3   |
| 4.1.4.4     | ISO/DIS 22612  | Motstånd mot torr mikrobiell penetration                                   | 3 av 3   |

Genomträngning av kemikalier EN ISO 8529:2002 metod A

| Kemiskt ämne        | Resultat          | Tid        |
|---------------------|-------------------|------------|
| 30 % svavelsyra     | Inga förändringar | > 2 timmar |
| 10% natriumhydroxid | Inga förändringar | > 2 timmar |

Materialinformation

| Standard         | Beskrivning                          |
|------------------|--------------------------------------|
| EN 20811         | Motståndskraft mot vattenpenetration |
| EN ISO 13938-1   | Bestämning av slitållighet           |
| EN 25978         | Adhesion                             |
| EN 1149-5:2008   | Elektrostatiska egenskaper           |
| EN ISO 3071:2006 | pH av vattenhaltigt extrakt          |

Tester utförs oberoende och reflekterar endast tygets egenskaper under kontrollerade laboratorieförhållanden. Resultaten är inte avsedda att förstås perioden för "säker användning" för skyddsskåder.

Överensstämmelsedeklarationen finns på: <https://www.clean-air.cz/doc>

Etiketmärkningar

**1.** Logotyp och produktnamn. **2.** Skyddsskåder kategori / Produktkod / Tillverkningsår / Tillverkare. **3.** Överall storlek. **4.** Bröstomfång. **5.** Figurhöjd. **6.** Invändig benlängd. **7.** Elektrostatiskt skydd i enlighet med EN 1149-5:2008. **8.** Skyddsskåder mot radioaktiv partikelkontamination i enlighet med EN 1073-1:2016 klass **5**. **9.** Skyddsskåder mot flytande kemikalier [EN 14605+A1:2009 klass **4**]. **10.** Skyddsskåder för användning mot fasta partiklar [EN ISO 13982-1:2004 typ **5**]. **11.** Skyddsskåder mot flytande kemikalier [EN 13034+A1:2009 typ **6**]. **12.** Skyddsskåder mot smittämnen [EN 14126:2003 typ **4-B**, **5-B**, **6-B**]. **13.** Kronologiskt: **a)** Bärare måste läsa dessa användningsinstruktioner innan användning. **b)** CE-märkning – Underlåttat organ för testning CE: Occupational Safety Research Institute, v.v.i. Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Prague 1; Notified body **1024 c)** Återanvänd inte / Kastas. **d)** Brandfarligt material – håll borta från eld. **14.** Kronologiskt: **a)** Tvätta inte. **b)** Blek inte. **c)** Tortkumla inte. **d)** Stryk inte. **e)** Kerntvätta inte

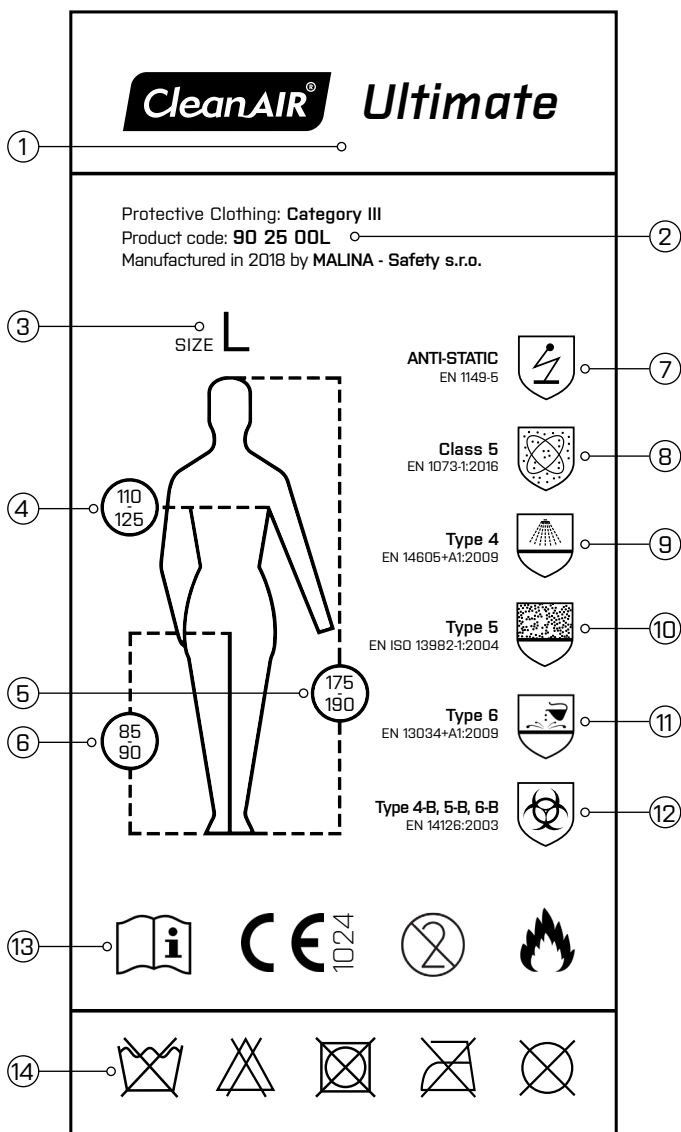
Viktiga instruktioner

- Läs noggrant och följ instruktionerna i denna bruksanvisning. Det är användarens ansvar att säkerställa att de vet och förstår hur man använder skyddsutrustningen på rätt sätt. Vid eventuella frågor, kontakta MALINA - Safety s.r.o., CleanAIR SAS, eller din lokala återförsäljare.
- Coverall CleanAIR® Ultimate är utformad endast för användning i kombination med full ansiktsskask CleanAIR® GX Ultimate, luftrenande ansiktsskydd [PAPR] CleanAIR® Chemical 2F Plus och lämpliga filter.
- Overallen är avsedd för engångsbruk / inte för upprepad användning.
- Före användning är det viktigt att utföra en visuell kontroll för att säkerställa att overallen inte är skadad på något sätt, och vid en osannolik händelse av defekter ska overallen inte bäras.
- Användaren ska vara ensamt ansvarig för korrekt kombinationen av CleanAIR® Ultimate overall och extra personlig utrustning; och vara ensamt ansvarig för varaktigheten där en overall kan bäras i en specifik riskmiljö för att ge tillräckligt skydd för att undvika obehag och värmestress.
- CleanAIR® Ultimate kan endast användas i kombination med CleanAIR® Ultimate GX-mask. Klämramen måste användas för att säkra anslutningen av CleanAIR® Ultimate coverall med CleanAIR® Ultimate GX-masken; som ett alternativ kan siltevep användas för detta syfte om det kan erbjuda samma eller högre motstånd (minst 100 N) än den som klämramen använder. Ordentlig tejpning utan veck, kräng handskarna manschetter och kräng vristerna runt stövlarna krävs. Klaffen till dragkedjan bör vara stängd och ordentligt förseglad utan veck på teipen över dragkedjans klaff.
- Totalt inåtdrägnede lucke i enlighet med EN 1073-1 för CleanAIR® Ultimate testades med nitrilhandskar (överensstämmelse med EN 388) och gummitövlar klass II (överensstämmelse med EN 20345) användning av siltevep med en bredd på minst 45 mm. Om du är osäker på lämpligheten hos tillbehören du vill använda, kontakta MALINA – Safety s.r.o., CleanAIR SAS eller din lokala återförsäljare för råd.
- Låmpliga underkläder bör alltid väljas beroende på plaggets användning.
- Försiktighet måste alltid iaktas vid avlägsnande av kontaminerande plagg för att undvika kontamination av användaren; ett korrekt saneringsförfarande beroende på risker samt lokala eller nationella föreskrifter bör följas.
- Typ 6 skyddsskåder har testats som ett "helt" komplett plagg.
- Inga av komponenterna som används vid tillverkningen av overallen är listade som allergiframkallande, cancerframkallande eller som påverkar reproduktionscykeln.
- Förvaras på en lämplig plats som är ren, torr, skuggig och har en temperatur mellan -10 °C till +50 °C.
- Produktens hållbarhetstid är 10 år.
- Brandfarligt material. Håll borta från eld.
- Efter användning, kassera overallen i enlighet med lokala avfallsbestämmelser av denna typ.
- Följ alltid lokala föreskrifter för användning av personlig skyddsutrustning.
- För ytterligare råd om användning av denna produkt, eller vid tveksamhet, bör kontakta MALINA - Safety s.r.o. på [export@malina-safety.cz](mailto:export@malina-safety.cz), eller på telefonnummer +420 483 356 631.

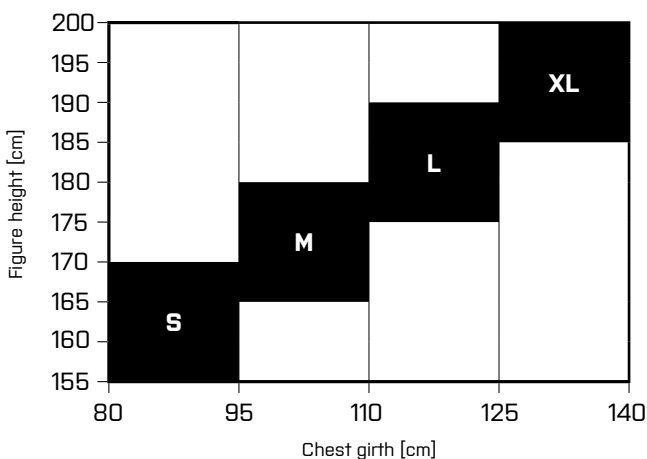
Underhållssymboler







## Body Measurement



**MALINA - Safety s.r.o.**

Luční 11,  
 466 01 Jablonec n. Nisou  
 Czech Republic

Tel. +420 483 356 600  
 export@malina-safety.cz  
 www.malina-safety.com